

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING



SCHAARLIFT COMPACT 8, 10, 12 DX

242 032 4040 - E 11.05 NL



Distribué par / Distributed by/ Distribuito da



Haulotte France

Tél / Phone +33 (0)4 72 88 05 70
Fax / Fax +33 (0)4 72 88 01 43



**Centre Mondial Pièces de Rechange
Spare Parts International Centre**

Tél / Phone **+33 (0)4 77 29 24 51**
Fax / Fax +33 (0)4 77 29 98 88



Haulotte Hubarbeitsbühnen

Tél / Phone + 49 76 33 806 920
Fax / Fax + 49 76 33 806 82 18



Haulotte Portugal

Tél / Phone + 351 21 955 98 10
Fax / Fax + 351 21 995 98 19



Haulotte UK

Tél / Phone + 44 (0) 1952 292753
Fax / Fax² + 44 (0) 1952 292758



Haulotte U.S. Inc.

Main tool free 1-877-HAULOTTE
Service tool free 1-877-HAULOT-S



Haulotte Asia

Tél / Phone + 65 6536 3989
Fax / Fax + 65 6536 3969



Haulotte Netherlands BV

Tél / Phone + 31 162 670 707
Fax / Fax + 31 162 670 710



Haulotte Australia PTY Ltd

Tél / Phone + 61 3 9706 6787
Fax / Fax + 61 3 9706 6797



Haulotte Italia

Tél / Phone + 39 05 17 80 813
Fax / Fax + 39 05 16 05 33 28



Haulotte Do Brazil

Tél / Phone + 55 11 3026 9177
Fax / Fax + 55 3026 9178



Haulotte Scandinavia AB u.b.

Tél / Phone + 46 31 744 32 90
Fax / Fax + 46 31 744 32 99



Haulotte Iberica - Madrid

Tél / Phone + 34 91 656 97 77
Fax / Fax + 34 91 656 97 81



Haulotte Iberica - Sevilla

Tél / Phone + 34 95 493 44 75
Fax / Fax + 34 95 463 69 44

Why use only Haulotte original spare-parts ?

1. RECALLING THE EEC DECLARATION OF CONFORMITY IN QUESTION

Components, substitutions, or modifications other than the ones recommended by **Pinguely-Haulotte** may recall in question the initial security conditions of our **Haulotte** equipment. The person who would have intervened for any operation of this kind will take responsibility and recall in question the EEC marking validity granted by **Pinguely-Haulotte**. The EEC declaration will become null and void and **Pinguely-Haulotte** will disclaim regulation responsibility.

2. END OF THE WARRANTY

The contractual warranty offered by **Pinguely-Haulotte** for its equipment will no longer be applied after spare-parts other than original ones are used.

3. PUBLIC AND PENAL LIABILITY

The manufacture and unfair competition of fake spare-parts will be sentenced by public and penal law. The usage of fake spare-parts will invoke the civil and penal liability of the manufacturer, of the retailer, and, in some cases, of the person who used the fake spare-parts.

Unfair competition invokes the civil liability of the manufacturer and the retailer of a “slavish copy” which, taking unjustified advantage of this operation, distorts the normal rules of competition and creates a “parasitism” act by diverting efforts of design, perfection, research of best suitability, and the know-how of **Pinguely-Haulotte**.

FOR YOUR SECURITY, REQUIRE HAULOTTE ORIGINAL SPARE-PARTS



4. QUALITY

Using **Pinguely-Haulotte** original spare-parts means guarantee of :

- High quality parts
- The latest technological evolution
- Perfect security
- Peak performance
- The best service life of your **Haulotte** equipment
- The **Pinguely-Haulotte** warranty
- **Pinguely-Haulotte** technicians' and repair agents' technical support

5. AVAILABILITY

Using Haulotte original spare-parts allows you to take advantage of 40 000 references available in our permanent stock and a 98% service rate.

WHY NOT TAKE ADVANTAGE ?



ALGEMEEN

U hebt een zelfrijgende PINGUELY-HAULOTTE hoogwerker aangeschaft.

Deze machine kan tot uw volle voldoening werken, indien u zorgvuldig de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen ervan opvolgt.

Deze handleiding heeft tot doel u hierbij te helpen.

Wij drukken erop dat het uiterst belangrijk is:

de veiligheidsvoorschriften in acht te nemen die betrekking hebben op de machine zelf en op de omgeving,

de machine binnen de grenzen van haar mogelijkheden te gebruiken, voor een correct onderhoud te zorgen, wat overigens doorslaggevend is voor de levensduur van de machine.

Gedurende, en ook na de waarborgperiode, staat onze Service Dienst te uwer beschikking voor diensten die u nodig zou kunnen hebben.

Neem in zulk geval contact op met onze plaatselijke vertegenwoordiger of Service dienst van de Fabriek, waarbij u telkens het juiste type van de machine en het serienummer op dient te geven.

Wanneer u verbruiksartikelen of vervangonderdelen bestelt, gebruik dan deze handleiding, samen met de lijst «Vervangonderdelen», zodat u originele vervangonderdelen ontvangt. Alleen op die manier kunt u er zeker van zijn dat ze absoluut gelijkwaardig zijn en dat ze perfect zullen werken.

Deze handleiding wordt samen met de machine geleverd en wordt op de leveringsnota vermeld.

HERHALING: Wij herinneren eraan dat onze machines conform zijn met de voorschriften van de «Machinerichtlijn» 89/392/EEG van 14 juni 1989 zoals die werd gewijzigd met de Richtlijnen 91/368/EEG van 21 juni 1991, 93/44/EEG van 14 juni 1993, 93/68/CEE van 22 Juli 1993 en 89/336/EEG van 3 mei 1989, Richtlijnen 2000/14/EG, Richtlijnen EMC/89/336/CE.



Opgelet !

De technische gegevens die in deze handleiding worden vermeld kunnen niet worden gebruikt om onze verantwoordelijkheid te bepalen en wij behouden het recht perfecties of wijzigingen aan te brengen zonder deze handleiding te wijzigen.

INHOUDSOPGAVE

1 -	ALGEMENE RAADGEVIGEN - VEILIGHEID	1
1.1 -	ALGEMENE WAARSCHUWING	1
1.1.1 -	Handleiding.....	1
1.1.2 -	Etiketten.....	1
1.1.3 -	Veiligheid	1
1.2 -	ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	2
1.2.1 -	Bedieners.....	2
1.2.2 -	Omgeving	2
1.2.3 -	Gebruik van de machine	2
1.3 -	NOG AANWEZIGE RISICO'S.....	4
1.3.1 -	Gevaar voor schokken - Omkanteling	4
1.3.2 -	Elektrische gevaren	4
1.3.3 -	Gevaar voor brandwonden en explosiegevaar	4
1.3.4 -	Gevaar voor botsing	4
1.3.5 -	Ongewone geluiden.....	4
1.4 -	CONTROLES	4
1.4.1 -	Regelmatige controles	4
1.4.2 -	Geschiktheidsonderzoek van de machine	5
1.4.3 -	Staat van onderhoud	5
1.5 -	REPARATIES EN AFREGELINGEN	5
1.6 -	CONTROLES BIJ HET IN BEDRIJF STELLEN	6
1.7 -	SCHAAL VAN BEAUFORT	6
1.8 -	MINIMALE VEILIGHEIDSAFSTANDEN	6
2 -	PRESENTATIE.....	7
2.1 -	IDENTIFICATIE	7
2.2 -	BELANGRIJKSTE ONDERDELEN	8
2.3 -	BESCHRIJVING	8
2.4 -	WERKRUIMTE	10
2.4.1 -	Compact 8 DX	10
2.4.2 -	Compact 10 DX	11
2.4.3 -	Compact 12 DX	12
2.5 -	BUITENAFMETINGEN	13

2.5.1 -	Buitenafmetingen COMPACT 8 DX	13
2.5.2 -	Buitenafmetingen COMPACT 10 DX	13
2.5.3 -	Buitenafmetingen COMPACT 12 DX	13
2.6 -	TECHNISCHE GEGEVENS	14
2.6.1 -	Technische gegevens COMPACT 8 DX	14
2.6.2 -	Technische gegevens COMPACT 10 DX	15
2.6.3 -	Technische gegevens COMPACT 12 DX	16
2.7 -	LABELS	17
2.7.1 -	Algemene "gele" labels	17
2.7.2 -	Algemene "oranje" labels	17
2.7.3 -	Algemene "rode" labels	18
2.7.4 -	Overige labels	18
2.7.5 -	Typespecifieke labels	19
2.7.6 -	Specifieke opschriften : Optioneel	20
2.7.7 -	Verwijzingen van de machinelabels	21
2.7.8 -	Plaats van de labels	22
3 -	FUNCTIE	23
3.1 -	HYDRAULISCH CIRCUIT	23
3.1.1 -	Translatie, besturingsbeweging	23
3.1.2 -	Vijzel van de scharen	23
3.2 -	ELEKTRISCH CIRCUIT	23
3.2.1 -	HEAD-computer	23
3.3 -	VEILIGHEID	24
3.3.1 -	Specificatie van de belangrijkste veiligheidsmaatregelen	24
3.3.2 -	Belastingscontrole / overbelasting	24
3.3.3 -	Controle van de scheefstand	24
3.3.4 -	Lage, middel en hoge translatiesnelheid	25
4 -	GEBRUIK	27
4.1 -	ALGEMENE INSTRUCTIES	27
4.1.1 -	Algemeen	27
4.1.2 -	Handmatig uitschuifbordes	27
4.1.3 -	Vullen van de brandstoftank	28
4.2 -	LADEN, ONTLASTEN	28
4.2.1 -	Ontlasten met laadbruggen	28
4.2.2 -	Laden	29
4.2.3 -	Transportinstructies	29

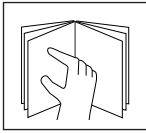
4.3 -	HANDELINGEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK	29
4.3.1 -	Bekendheid met de bedieningskasten.....	29
4.3.2 -	Controle voor gebruik	31
4.4 -	BESTURING.....	33
4.4.1 -	Algemene aanbevelingen	33
4.4.2 -	Handelingen vanaf de grond.....	34
4.4.3 -	Handelingen vanaf het platform.....	35
4.5 -	NOODDAALPROCEDURE.....	38
4.6 -	HERSTELLING VAN HET PLATFORM.....	38
4.7 -	ANTIBLOKKEERINRICHTING	39
4.8 -	STUTTEN	39
5 -	ONDERHOUD	41
5.1 -	ALGEMENE AANBEVELINGEN	41
5.2 -	ONDERHOUDSAPPARATUUR	41
5.3 -	ONDERHOUDSPROGRAMMA.....	43
5.3.1 -	Gebruik	43
5.3.2 -	Onderhoudsschema	44
5.4 -	HANDELINGEN	45
5.4.1 -	Overzichtstabel	45
5.4.2 -	Werkwijze	46
5.4.3 -	Lijst van verbruik.....	46
6 -	STORINGEN	47
6.1 -	HEFSYSTEEM PLATFORM.....	47
6.2 -	TRANSLATIESYSTEEM	48
6.3 -	STUURSYSTEEM	48
7 -	VEILIGHEIDSSYSTEEM	49
7.1 -	FUNCTIE VAN RELAIS EN ZEKERINGEN TORENKAST.....	49
7.2 -	FUNCTIE VAN VEILIGHEIDSCONTACTEN.....	49
8 -	HYDRAULISCHE SCHEMA'S	51
8.1 -	COMPACT 8, 10 DX.....	51
8.2 -	COMPACT 12 DX.....	52

9 -	ELEKTRISCE SCHEMA'S	53
9.1 -	COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-001.....	53
9.2 -	COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-002.....	54
9.3 -	COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-003.....	55
9.4 -	COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-004.....	56
9.5 -	COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-005.....	57

1 - ALGEMENE RAADGEVINGEN - VEILIGHEID

1.1 - ALGEMENE WAARSCHUWING

1.1.1 - Handleiding



Deze handleiding heeft tot doel de bestuurder te helpen de zelfaandrijvende gondels HAULOTTE grondiger te leren kennen, zodat hij die doeltreffend en met volstrekte VEILIGHEID kan gebruiken. De handleiding kan echter niet de basisopleiding vervangen die noodzakelijk is voor iedere gebruiker van bouwmachines.

De bedrijfsleider is ertoe verplicht ervoor te zorgen dat de bedieners de voorschriften van de gebruikshandleiding kennen. De bedrijfsleider is verantwoordelijk erop toe te zien dat de "reglementering voor de gebruiker" die in het land van gebruik van kracht is, wordt nageleefd.

Alvorens de machine te gebruiken is het, voor een veilig en doeltreffend gebruik van de machine, volstrekt noodzakelijk van alle voorschriften kennis te nemen.

Deze gebruikshandleiding moet worden bewaard op een plaats waar hij voor iedere bediener bereikbaar is. Bijkomende exemplaren kunnen worden geleverd op aanvraag bij de constructeur.

1.1.2 - Etiketten

Op de etiketten en de plaatjes wordt melding gemaakt van voorschriften en eventuele gevaren van de machine. Het is noodzakelijk kennis te nemen van die aangebrachte aanwijzingen.

Voor alle etiketten geldt de volgende kleurencode:

- De rode kleur wijst op een potentieel levensgevaar.
- De oranje kleur wijst op een gevaar waarbij men ernstige verwondingen kan oplopen.
- De gele kleur wijst op een gevaar waarbij men materiële schade of lichte verwondingen kan oplopen.



De bedrijfsleider moet zich er van vergewissen dat de etiketten in goede staat zijn en al het nodige doen om ze in leesbare toestand te houden. Op aanvraag kunnen bijkomende exemplaren geleverd worden door de fabrikant.

1.1.3 - Veiligheid

Vergewis u er telkens van dat iedere persoon aan wie de machine wordt toevertrouwd in staat is de vereisten voor een veilig gebruik ervan na te komen.

Vermijd iedere manier van werken die mogelijk de veiligheid in het gedrang brengt. Leder gebruik dat niet in overeenstemming is met de voorschriften kan risico's en verwondingen aan personen of schade aan goederen met zich brengen.



Opgelet !

Om de aandacht van de lezer op de aanwijzingen te vestigen, worden die voorafgegaan door het gestandaardiseerde symbool.

De gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden bewaard gedurende de hele levensduur van de machine, ook als ze wordt geleend, verhuurd of verkocht. Zorg ervoor dat alle plaatjes en etiketten die betrekking hebben op de veiligheid of die op gevaren wijzen, volledig en goed leesbaar zijn.

1.2 - ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1.2.1 - Bedieners

De bedieners moeten ouder zijn dan 18 jaar, ze moeten in het bezit zijn van een besturingsvergunning die door de werkgever wordt afgeleverd, na een medisch onderzoek van hun geschiktheid en een praktische proef bij het besturen van de gondel.



Opgelet !

Alleen bedieners die een opleiding hebben genoten, mogen de zelfaandrijvende gondels Haulotte gebruiken.

Ze moeten ten minste met zijn tweeën zijn, zodat een van de twee in staat is om:

- Snel in te grijpen als dat nodig is.
- De bedieningshendels over te nemen bij ongeval of storing.
- Machines en voetgangers die zich in de omgeving van het platform kunnen bewegen gade te slaan en te vermijden.
- Aanwijzingen te geven aan de bediener van de gondel, wanneer zulks nodig is.

1.2.2 - Omgeving

Nooit de machine gebruiken:

- Op zachte of onstabiele bodem, op bodem met hindernissen.
- Op grond met een overhelling die de toegestane grens overschrijdt.
- Bij een windkracht die de toegestane grens overschrijdt. In geval de machine buiten wordt gebruikt, zich er van vergewissen met behulp van een windmeter dat de windsnelheid lager of gelijk is dan de toegestane waarde.
- In de nabijheid van elektrische draden (inlichtingen nemen in verband met de minimumafstanden naargelang van de elektrische spanning). Bij temperaturen beneden de -15° (met name in koelruim). Ons raadplegen indien toch bij temperaturen beneden de -15° gewerkt moet worden.
- In explosieve atmosfeer.
- Tijdens onweer (gevaar op blikseminslag).
- Gedurende de nacht, tenzij de gondel is uitgerust met de optionele schijnwerper.
- In de aanwezigheid van sterke elektromagnetische velden (radar, mobiele telefoon of sterkstroom).

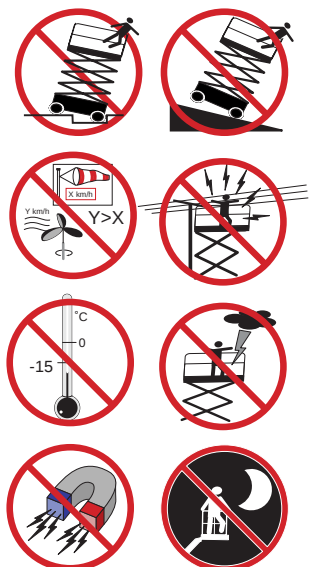
NIET OP DE OPENBARE WEG RIJDEN.

1.2.3 - Gebruik van de machine

Het is belangrijk zich er van te vergewissen dat bij normaal gebruik, d.w.z. besturing van de gondel, de selectiesleutel van de gondelbedieningsplaats in de stand "nacelle" (gondel) staat zodat de gondel dan vanop het platform kan worden bediend. Ingeval er zich problemen voordoen op het platform kan een aanwezige persoon, die een opleiding heeft genoten in noodoperaties en voorlopige herstellingen, ter hulp komen door de selectiesleutel op de stand "bediening vanop de grond" te zetten.

De machine niet gebruiken:

- met een belasting die de nominale belasting overschrijdt,
- indien er meer personen op staan dan het toegestane aantal,
- bij een zijwaartse kracht op de gondel hoger dan de toegestane waarde,
- bij een windsnelheid hoger dan de toegestane waarde.





Opgelet !

De gondel nooit gebruiken als kraan, goederenlift of lift. De gondel nooit gebruiken om te trekken of te slepen.

Om elk risico van ernstige val te vermijden, moeten de bedieners verplicht volgende instructies in acht nemen:

- Zich stevig vasthouden aan de reling tijdens het heffen en rijden van de gondel.
- Leder spoor van olie of vet verwijderen dat zich op de treden, de vloerplaat of de handgrepen kan bevinden.
- Een individuele beschermingsuitrusting dragen die aangepast is aan de werkvoorwaarden en de plaatselijke reglementering die van kracht is, in het bijzonder in het geval van werken in gevaarlijke zones.
- Nooit de veiligheidseindcontactsluiters buiten werking stellen.
- Vermijden op vaste of verplaatsbare hindernissen te stoten.
- De werkhogte verhogen met behulp van ladders of andere hulpmiddelen.
- Nooit de reling gebruiken om van het platform af- of op te stappen. Hiertoe de treden gebruiken.
- Nooit op de reling klimmen wanneer de gondel zich in de hoogte bevindt.
- Nooit de gondel met hoge snelheid besturen in smalle doorgangen of waar weinig plaats beschikbaar is.
- De machine nooit gebruiken als de beschermingsstaaf van de gondel niet is aangebracht of als het veiligheidsdeurtje niet is gesloten.
- Nooit op de kappen te klimmen.

Om elk gevaar voor omkanteling te vermijden, moeten de bedieners verplicht volgende instructies in acht nemen:

- Nooit de veiligheidseindcontactsluiters buiten werking stellen.
- De bedieningshendels niet van de ene richting in de andere brengen zonder halt te houden in de 0-stand. (Om te stoppen tijdens het rijden zet de hendel van de manipulator geleidelijk in de nulpositie, als de manipulator is uitgerust reageer door de man dood te houden).
- Nooit de maximale belasting noch het maximaal toegestane aantal personen in de gondel overschrijden.
- De lasten verdelen en zo mogelijk in het midden van de gondel brengen.
- Controleren of de bodem aan de druk kan weerstaan alsook aan de belasting per wiel.
- Vermijden op vaste of verplaatsbare hindernissen te stoten.
- Nooit de gondel met hoge snelheid besturen in smalle doorgangen of waar weinig plaats beschikbaar is.
- De snelheid in de bochten controleren.
- Met de gondel niet in achteruit rijden (gebrek aan zicht).
- De machine nooit gebruiken als de gondel te vol is.
- De machine nooit gebruiken als uitrusting of voorwerpen aan de reling of aan de boom hangen.
- De machine nooit gebruiken met elementen die de windbelasting kunnen verhogen (bvb. panelen).
- Onderhoudswerkzaamheden uitvoeren als de machine zich in de hoogte bevindt, zonder dat de noodzakelijke veiligheidsuitrusting werd aangebracht (rolbrug, kraan).
- Dagelijkse controles verzekeren en letten op de goede werking buiten de gebruiksperiodes.
- De machine beveiligen tegen ongecontroleerde toegang, wanneer ze niet wordt gebruikt.

NOOT: De gondel niet slepen. Hij is hiertoe niet voorzien. Hij moet op een aanhanger worden vervoerd.

1.3 - NOG AANWEZIGE RISICO'S

1.3.1 - Gevaar voor schokken - Omkanteling

Het gevaar voor schokken of omkanteling is groter in volgende situaties:

- bruuske bediening van de besturingshendels,
- overbelasting van de gondel,
- bezwijken van de bodem (opgelet bij dooiweer in de winter),
- windstoten,
- stoten op een hindernis op de grond of in de hoogte,
- werken op kaaien, voetpaden, enz.

Voldoende afstand voorzien voor het tot stilstand komen:

- 3 meter bij hoge snelheid,
- 1 meter bij lage snelheid.

1.3.2 - Elektrische gevaren



Opgelet !

Als de machine over een stopcontact van 220 V met MAXIMALE stroomsterkte 16 A beschikt, dan moet het verlengstuk verplicht verbonden zijn met een stopcontact van het net dat met een differentiële onderbrekingsbeveiliging van 30 mA is uitgerust.

Elektrische gevaren zijn groter in volgende situaties:

- stoten op een leiding die onder spanning staat,
- gebruik van de machine bij onweer.

“Minimale veiligheidsafstanden”, pagina 6

1.3.3 - Gevaar voor brandwonden en explosiegevaar

Het gevaar voor brandwonden en explosiegevaar is groter in volgende situaties:

- werken in een potentieel explosieve of ontvlambare omgeving,
- gebruik van een machine waarvan de hydraulische vloeistof lekt.

1.3.4 - Gevaar voor botsing

- Verplettingsgevaar voor de personen die zich bevinden in de bewegingszone van de machine (die in translatie is of waarvan de uitrusting in beweging is).
- Vóór elk gebruik, moet de bediener de bestaande gevaren boven zich inschatten.

1.3.5 - Ongewone geluiden

Tijdens het starten van de hoogwerker moet de gebruiker letten op ongewone geluiden:

- jamming,
- ontladen van de evenwichtsklep,
- ontladen van de drukbegrenzer,
- enz...

Wanneer de gebruiker een ongewoon geluid hoort, moet deze de machine stoppen en contact opnemen met de serviceafdeling van PINGUELY HAULOTTE om de oorzaak van het probleem te achterhalen.

1.4 - CONTROLES

De nationale reglementering van kracht in het land waar de machine wordt gebruikt in acht nemen. Voor Frankrijk: besluit van 01/03/2004 + circulaire DRT 93-22 september 1993 waarin wordt bepaald dat.

1.4.1 - Regelmatige controles

De machine moet iedere 6 maanden worden geïnspecteerd om defecten op te sporen die mogelijk een ongeval kunnen veroorzaken.

Die inspecties moeten worden uitgevoerd door een instelling of door personeel dat hiertoe specifiek wordt aangesteld door de bedrijfsleider en onder zijn verantwoordelijkheid werkt (bedrijfspersoneel of niet) - artikels R 233-5 en R 233-11 van de Arbeidscode.

De resultaten van die inspecties worden opgetekend in een veiligheidsregister geopend door de bedrijfsleider en dat voortdurend ter beschikking wordt gehouden van de arbeidsinspecteur en van het veiligheidscomité van de onderneming, als dat er is, samen met een lijst van het personeel dat hiertoe specifiek werd aangesteld.

NOOT: *Dit register kan worden verkregen bij de beroepsorganisaties en voor sommige onder hen bij de OPPBTP of preventiebedrijven.*

De aangestelde personen moeten ervaring hebben op het gebied van risicopreventie (Artikels R 233-11 van het decreet n° 93-41).

Het is verboden een werknemer toe te staan welke controle dan ook uit te voeren tijdens de werking van de machine (Artikel R 233-11 van de Arbeidscode).

1.4.2 - Geschiktheidsonderzoek van de machine

De bedrijfsleider van de onderneming waar de uitrusting wordt gebruikt is ertoe verplicht zich te verzekeren van de geschiktheid van de machine, dwz dat de machine instaat is de werken in alle veiligheid uit te voeren en dat het wordt gebruikt met inachtnaam van de gebruikshandleiding. Bovendien, in het Franse Besluit van 01/03/2004, worden de problemen aangehaald die verband houden met het verhuren, met het onderzoek van de staat van onderhoud, de controle bij het opnieuw in werking stellen na een reparatie, alsook de voorwaarden voor een statische proefneming met coëfficiënt 1,25 en een dynamische proefneming met coëfficiënt 1,1. Elke chef van de onderneming waar de machine in gebruik is, dient te zijn ingelicht over de vereisten van het decreet en dient het na te volgen.

1.4.3 - Staat van onderhoud

Iedere schade opsporen die kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties (veiligheidsuitrusting, beperking van de belasting, hellingscontrole, lekken van de cilinders, vervormingen, staat van de lasverbindingen, vastschroeven van de bouten en slangen, elektrische verbindingen, staat van de banden, overmatige mechanisch speling).

NOOT: *In het geval van verhuring, moet de chef van de onderneming waar de machine in gebruik is, zorgen voor het onderzoek van de staat van onderhoud en het geschiktheidsonderzoek. Hij dient zich er bij de verhuurder van de te vergewissen dat de algemene periodieke controles en de controles voor het in bedrijf stellen wel degelijk werden uitgevoerd.*

1.5 - REPARATIES EN AFREGELINGEN

Belangrijke reparaties, ingrepen of afregelingen op systemen of veiligheidselementen (betreffende mechanische, hydraulische of elektrische systemen).

Ze moeten worden uitgevoerd door het personeel van de onderneming PINGUELY-HAULOTTE zelf of personeel dat voor rekening van PINGUELY-HAULOTTE werkt en hierbij mogen alleen originele vervangonderdelen worden gebruikt.

Welke wijziging dan ook die buiten de controle van PINGUELY-HAULOTTE valt is niet toegestaan.

De verantwoordelijkheid van de constructeur vervalt wanneer geen originele vervangonderdelen worden gebruikt of als de werken die hierboven worden aangehaald niet worden uitgevoerd door personeel dat door PINGUELY-HAULOTTE is goedgekeurd.

1.6 - CONTROLES BIJ HET IN BEDRIJF STELLEN

Moet worden uitgevoerd na:

- een belangrijke demontage - hermontage,
- reparatie die betrekking heeft op de essentiële organen van de machine,
- ongeval veroorzaakt door een defect van een essentieel orgaan.

Een geschiktheidsonderzoek moet worden uitgevoerd, een onderzoek van de staat van onderhoud, een statische proefneming, een dynamische proefneming (zie coëfficiënten § 1.4.2, hoofdstuk 5).

1.7 - SCHAAL VAN BEAUFORT

De windschaal van Beaufort is internationaal erkend en wordt gebruikt om over weersomstandigheden te kunnen communiceren. De schaal is onderverdeeld in de cijfers 0 - 17, die elke een bepaalde windsterkte aangeven op 10m boven de grond in het vrije veld.

Krachtbenaming wind	Beschrijving voor gebruik op land		MPU	m/s
0	Stil	Stil; rook stijgt recht omhoog.	0-1	0-0.2
1	Zwak	Windrichting af te leiden uit rookpluimen.	1-3	0.3-1.5
2	Zwak	Wind merkbaar in gezicht; bladeren ritselen; vlaggen bewegen licht door de wind.	4-7	1.6-3.3
3	Matig	Bladeren en kleine takjes bewegen constant; lichte vlaggen flapperen.	8-12	3.4-5.4
4	Matig	Papiertjes en stof waait op; kleine takken waaien weg.	13-18	5.5-7.9
5	Vrij krachtig	Kleine bebladerde bomen beginnen op en neer te zwaaien; er ontstaan gekuifde golven op binnenwateren.	19-24	8.0-10.7
6	Krachtig	Grote takken bewegen; telefoondraden suizen; paraplu's met moeite vast te houden.	25-31	10.8-13.8
7	Hard	Hele bomen bewegen; het is lastig tegen de wind in te lopen.	32-38	13.9-17.1
8	Stormachtig	Takken vallen van bomen; voortbewegen moeilijk.	39-46	17.2-20.7
9	Storm	Lichte schade aan gebouwen (schoorsteenkappen en dakpannen waaien weg).	47-54	20.8-24.4

1.8 - MINIMALE VEILIGHEIDSAFSTANDEN

Onze machines zijn niet geïsoleerd, het is dus belangrijk van hen op een afstand te houden van de elektrische bedrading en apparatuur volgens de reglementeringen van de regering et het volgende diagram:

Spanning	Minimale veiligheidsafstand in meters
tot aan 300V	Vermijdt contact
van 300 V tot 50 kV	3,05 m
van 50 kV tot 200 kV	4,60 m
van 200 kV tot 350 kV	6,10 m
van 350 kV tot 500 kV	7,62 m
van 500 kV tot 750 kV	10,67 m
van 750 kV tot 1000 kV	13,72 m

2 - PRESENTATIE

De schaarlift zijn geschikt voor alle werkzaamheden op hoogte binnen de beperkingen van hun ontwerp.

De hoofdstuurkast bevindt zich op het uitschuifbordes van het platform. Op de grond bevinden zich de noodbediening en een bedieningskast voor tijdens storingen.

2.1 - IDENTIFICATIE

Een plaat op de voorkant van het chassis bevat alle aanwijzingen (gegraveerd) waardoor de machine geïdentificeerd kan worden.

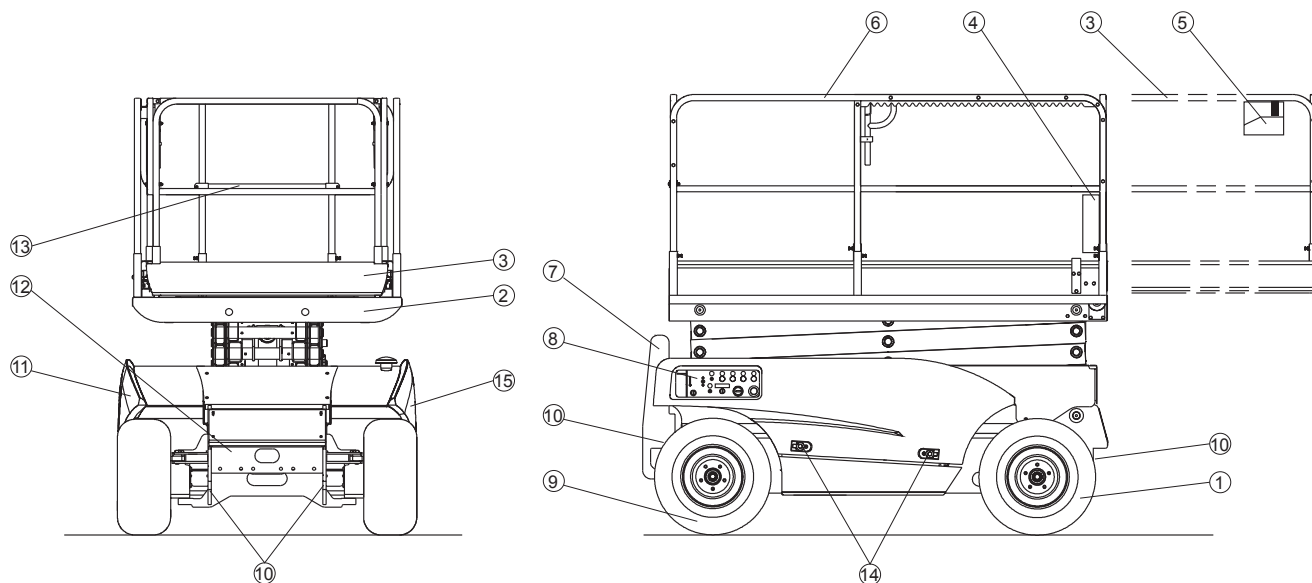
Fig. 1 - Constructieplaat

 	
La Péronnière, BP9, 42152 L'Horme - France	
MACHINE	
TYPE	
SERIENNUMMER	
MASSA	kg
BOUWJAAR	
NOMINAAL VERMOGEN	kW
MAXIMALE BELASTING	kg
AANTAL PERS. + LADING	P + kg
MAX. ZIJWAARTSE KRACHT	N
MAXIMALE WINDKRACHT	m/s
MAXIMALE HELLING	graden
MAXIMAAL OPRIJBARE HELLING	%
307P218120 a	

HERHALING :Voor meer informatie, reparatie of reserveonderdelen, graag het type en het serienummer vermelden.

2.2 - BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

Fig. 2 - Plaats van de belangrijkste onderdelen



1- Gestuurde voorwielen	9- Achterwielen
2- Platform	10- Bevestigingspunten
3- Uitschuifbordes	11- Hydraulische tank
4- Documenthouder	12- Chassis
5- Bedieningskast platform	13- Toegangsstaaf platform
6- Railing	14- Afsluithaak kap
7- Toegangsladder platform	15- Motorkoffer
8- Bedieningskast chassis	

2.3 - *BESCHRIJVING*

De platforms «SCHAARLIFTEN HAULOTTE» zijn werkplatforms omgeven door een veiligheidsrailing. Deze kunnen met behulp van een hydraulische vijzel omhoog of omlaag gebracht worden met een schaar van drie, vier of vijf gedeeltes, afhankelijk van het model, die het werkplatform ondersteunen.

Het chassis bestaat uit twee gestuurde aandrijfwielen aan de voorkant en twee aandrijfwielen aan de achterkant, voorzien van punctuurvrije banden (gevuld met polyurethaanschuim) met ruw terrein profiel.

De energie van elke machine is afkomstig van een thermische dieselmotor. Alle aandrijvende en mechanische onderdelen zijn in twee zijkofters geïnstalleerd en bevatten:

- de hydraulisch tank + filters,
- de luchtgekoelde thermische motor + hydraulische pomp,
- de benzinetank,
- de hydraulische distributie,
- de startaccu van de thermische motor,
- de elektrische bedieningskast.

De scheefstandmelder bevindt zich tussen de schaarmen.

De schakelverdeelkast op het chassis bestuurt:

- de selectie van de bedieningskast,
- de controlelampjes defecten motor,
- de uurmeter,
- de hef- en daalbeweging van het platform,
- het opstarten en stoppen van de thermische motor,
- de noodstop voor alle bewegingen.

De drie bewegingen: translatie, sturen en heffen platform worden hydraulisch aangestuurd.

De translatie en het heffen worden proportioneel bediend.

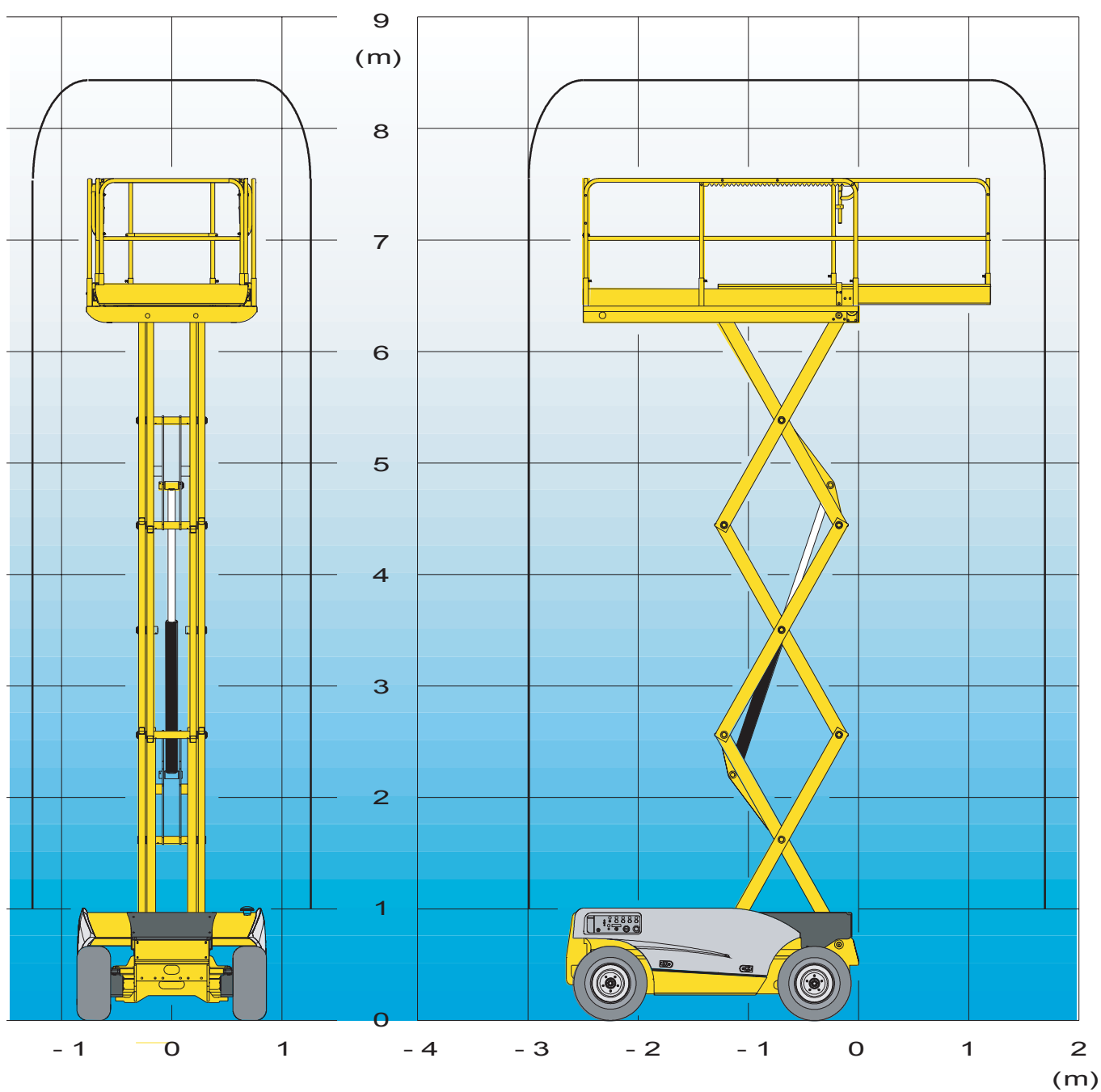
Het sturen wordt geactiveerd door een dubbeleffectcilinder.

Optioneel:

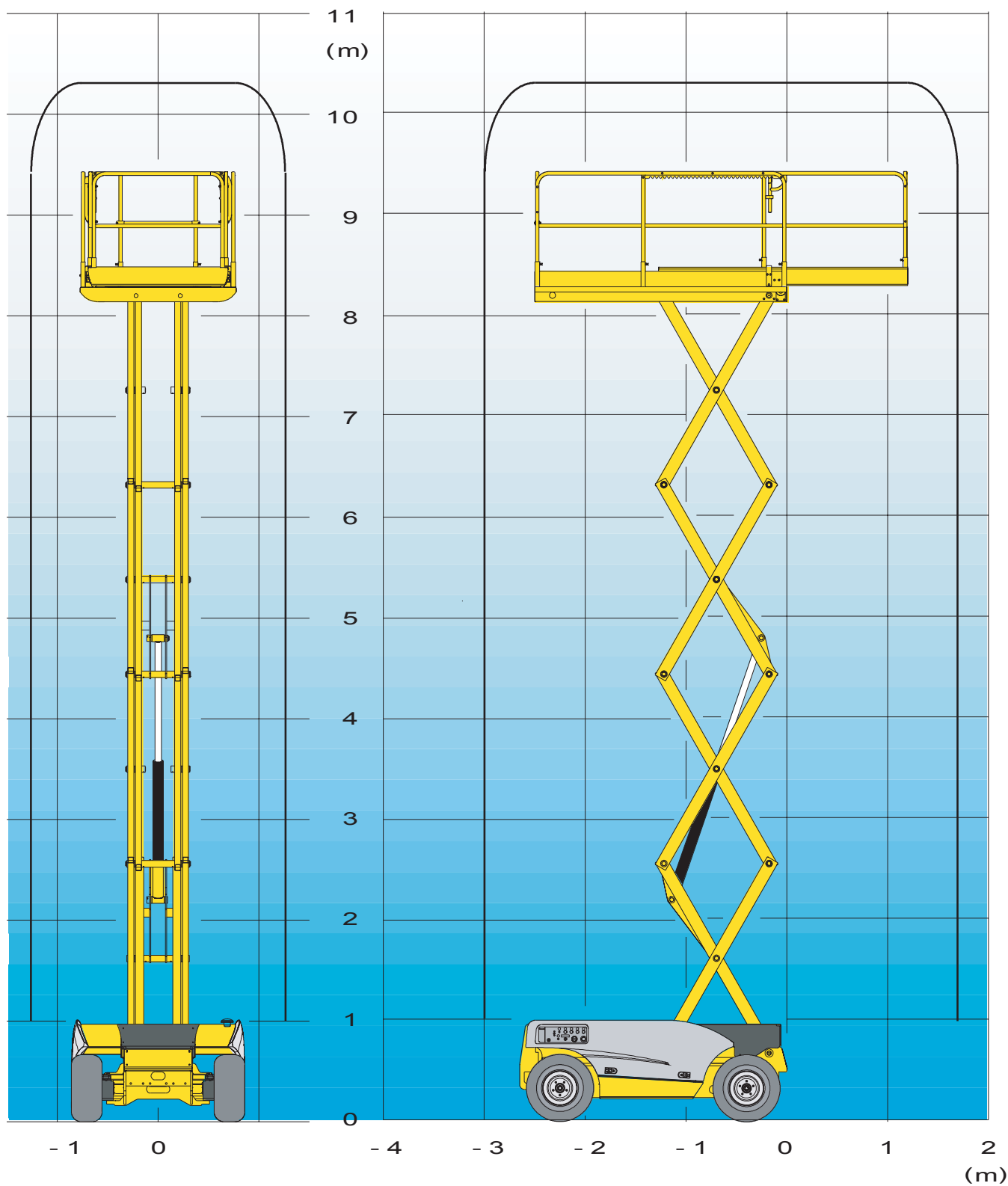
- Het stutten: de machine kan worden gestabiliseerd met behulp van de vier bevestigde vijzels aan het chassis, die worden bediend vanaf het bedieningspaneel (Paragraaf 4.8, bladzijde 39).

2.4 - WERKRUIJTE

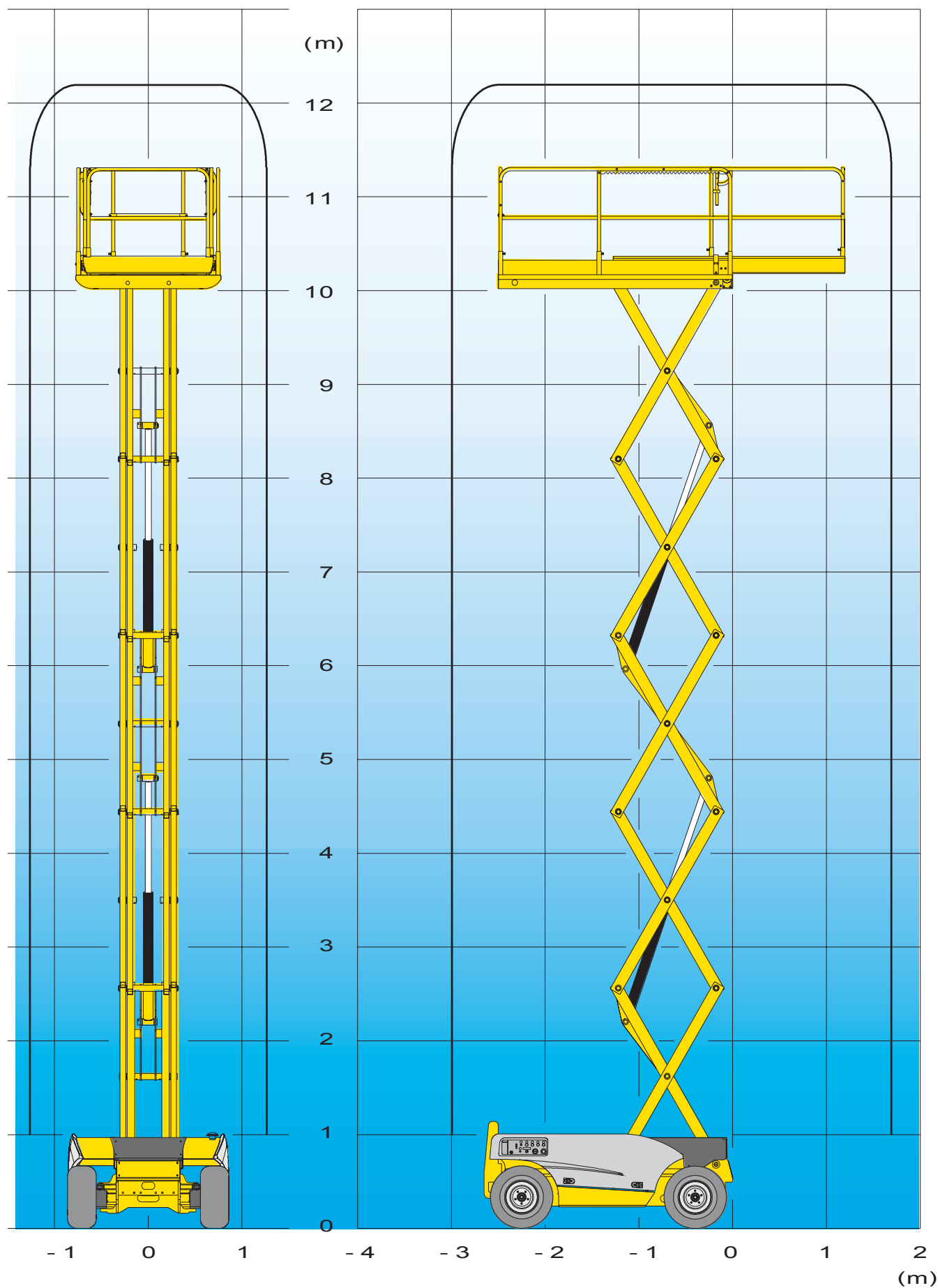
2.4.1 - Compact 8 DX



2.4.2 - Compact 10 DX

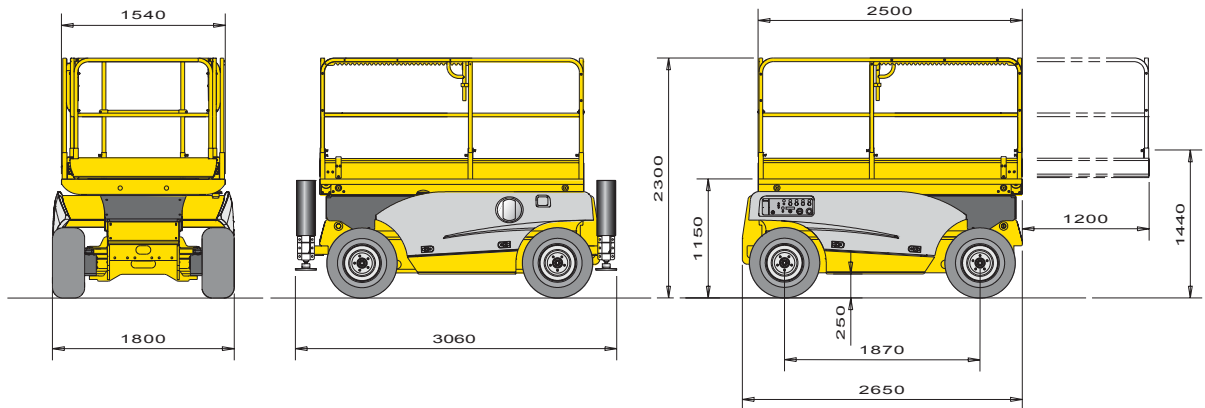


2.4.3 - Compact 12 DX

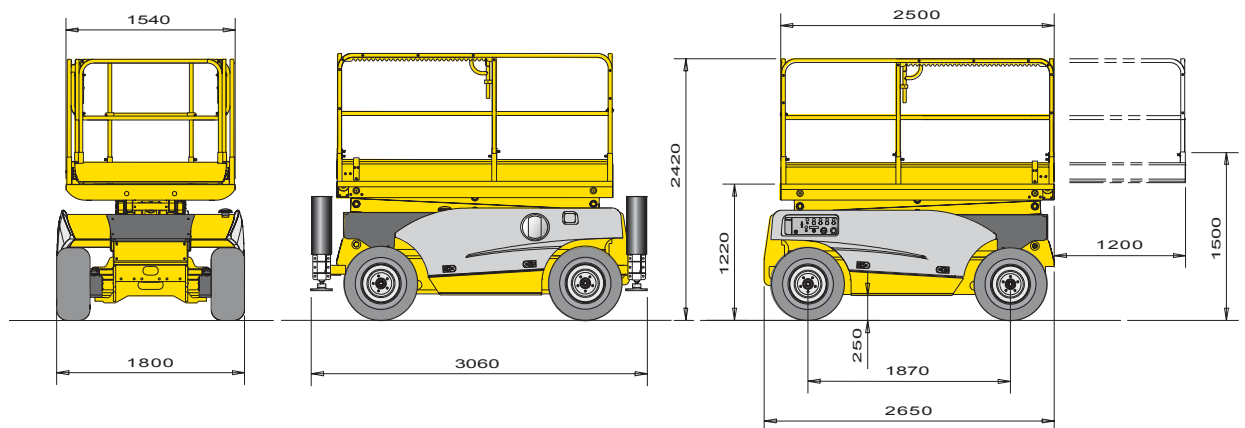


2.5 - BUITENAFMETINGEN

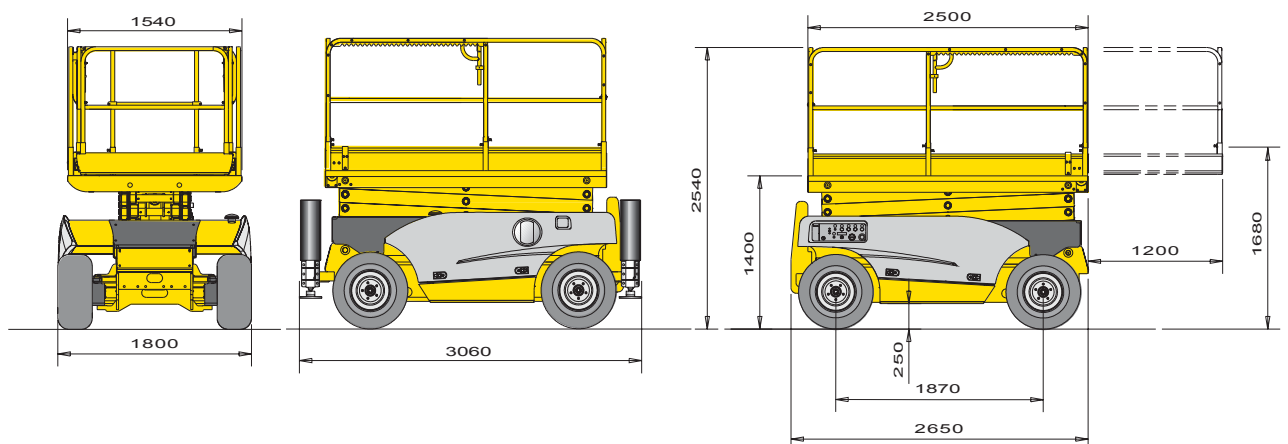
2.5.1 - Buitenafmetingen COMPACT 8 DX



2.5.2 - Buitenafmetingen COMPACT 10 DX



2.5.3 - Buitenafmetingen COMPACT 12 DX



2.6 - TECHNISCHE GEGEVENS

2.6.1 - Technische gegevens COMPACT 8 DX

BENAMING	COMPACT 8 DX
Werkhoogte	8,38 m
Maximale / minimale hoogte vloer	6,38 m / 1,15 m
Totale breedte basis	1,80 m
Totale breedte plaat	1,54 m
Afmetingen platform	1,54 m x 2,50 m
Totale lengte	2,65 m
Totale lengte met optionele stelling	3,06 m
Totale hoogte	2,30 m
Afmetingen van uitbreiding	1,20 m
Bodemvrijheid	0,25 m
Wielbasis	1,87 m
Uitwendige draaicirkel	3,73 m
Draagvermogen	565 Kg (3 personen) waarvan 150 Kg op het uitschuifbordes
Maximale zijwaartse kracht	40 daN
Maximale windsnelheid	45 km/h
Helling	3°
Translatiesnelheid	1,6 km/h PV, 3 km/h MV, 5,5 km/h GV
Maximaal oprijbare helling	40%
Heffingstijd	33 s
Dalingstijd	37 s
Inhoud hydraulisch reservoir	75 l
Algemene hydraulische ijkingsdruk	240 bar PV, 170 bar GV
Hydraulische ijkingsdruk voor translatie	220 bar
Hydraulische ijkingsdruk voor heffing	125 bar
Cilinderinhoud hydraulische pomp	11 + 11 cm ³ /tr
Translatie- en heffingsdebiet	26 l/min
Debiet van stelling en stuurinrichting	13 l/min
Thermische dieselmotor Silent Pack:	DEUTZ
-vermogen	18 kW bij 2400 o/min
-vermogen in vrijloop	8 kW bij 1150 o/min
-verbruik	235 g/kW/h
-verbruik bij stilstand	235 g/kW/h
Inhoud dieselreservoir	30 l
Aantal stuurwielen	2
Aantal aandrijfwielen	4
Vergrendeling differentieel	ja
Hydraulische remmen	ja
Vrijstand	ja
Startaccu	1x12 V - 70 Ah
Voedingsspanning	12 V
Volle banden - maat	26 x 12 - 12PR
Aanhaalkoppel van de wielmoeren	22,5 daN.m
Maximale kracht op één wiel met nominale last	1750 daN
Maximale druk op de grond bij 565 kg	
- harde bodem (beton)	7,8 daN/cm ²
- zachte bodem (gestampte grond)	3,23 daN/cm ²
Massa van de machine met enkele uitbreiding	3120 kg
Massa van de machine met vastzetoptie	3320 kg
Akoestisch vermogen	106 dB(A)
Vibratieniveau bij de voeten	< 0,5 m/s ²
Vibratieniveau bij de handen	< 2,5 m/s ²

2.6.2 - Technische gegevens COMPACT 10 DX

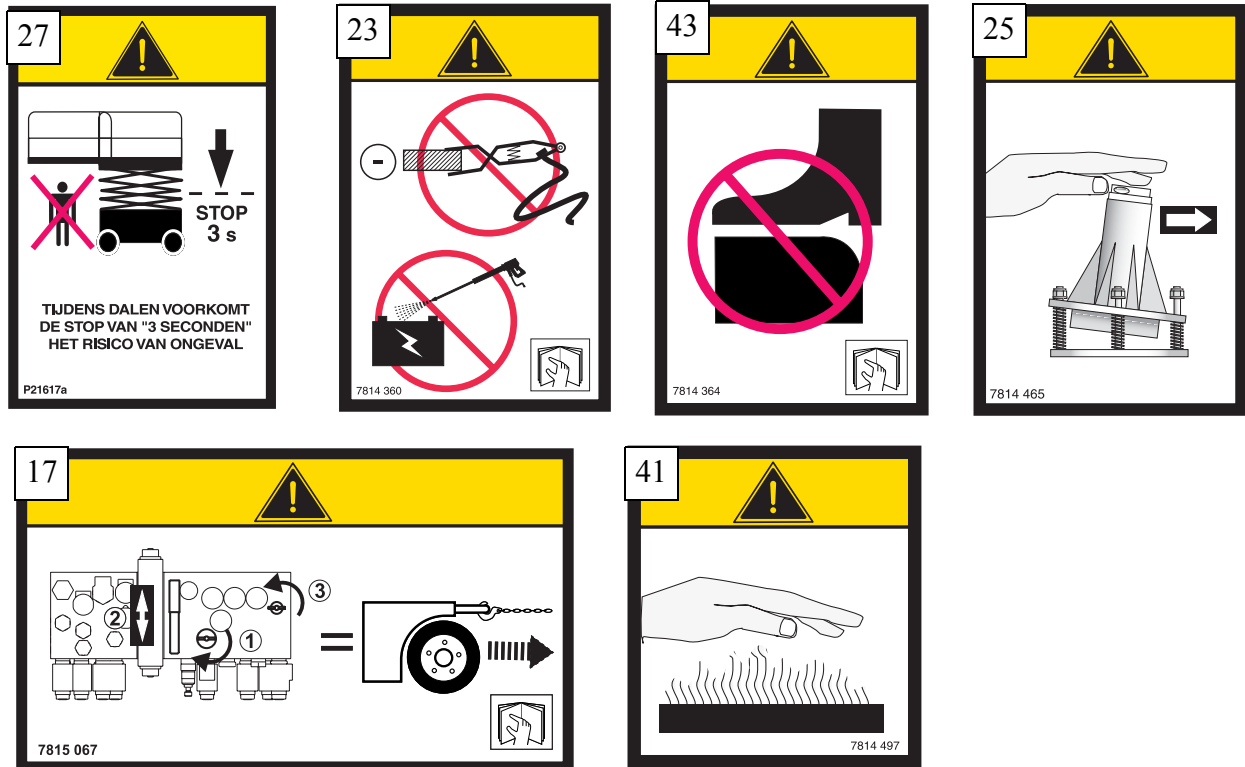
BENAMING	COMPACT 10 DX
Werkhoogte	10,25 m
Maximale / minimale hoogte vloer	8,25 m / 1,22 m
Totale breedte basis	1,80 m
Totale breedte plaat	1,54 m
Afmetingen platform	1,54 m x 2,50 m
Totale lengte	2,65 m
Totale lengte met optionele stelling	3,06 m
Totale hoogte	2,42 m
Afmetingen van uitbreiding	1,20 m
Bodemvrijheid	0,25 m
Wielbasis	1,87 m
Uitwendige draaicirkel	3,73 m
Draagvermogen	565 Kg (3 personen) waarvan 150 Kg op het uitschuifbordes
Maximale zijwaartse kracht	40 daN
Maximale windsnelheid	45 km/h
Helling	3°
Translatiesnelheid	1,6 km/h PV, 3 km/h MV, 5,5 km/h GV
Maximaal oprijbare helling	40%
Heffingstijd	31 s
Dalingstijd	27 s
Inhoud hydraulisch reservoir	75 l
Algemene hydraulische ijkingsdruk	240 bar PV, 170 bar GV
Hydraulische ijkingsdruk voor translatie	220 bar
Hydraulische ijkingsdruk voor heffing	160 bar
Cilinderinhoud hydraulische pomp	11 + 11 cm ³ /tr
Translatie- en heffingsdebiet	26 l/min
Debiet van stelling en stuurinrichting	13 l/min
Thermische dieselmotor Silent Pack:	DEUTZ
-vermogen	18 kW bij 2400 o/min
-vermogen in vrijloop	8 kW bij 1150 o/min
-verbruik	235 g/kW/h
-verbruik bij stilstand	235 g/kW/h
Inhoud dieselreservoir	30 l
Aantal stuurwielen	2
Aantal aandrijfwielen	4
Vergrendeling differentieel	ja
Hydraulische remmen	ja
Vrijstand	ja
Startaccu	1x12 V - 70 Ah
Voedingsspanning	12 V
Volle banden - maat	26 x 12 - 16,5
Aanhaalkoppel van de wielmoeren	22,5 daN.m
Maximale kracht op één wiel met nominale last	1830 daN
Maximale druk op de grond bij 565 kg	
- harde bodem (beton)	7,5 daN/cm ²
- zachte bodem (gestampte grond)	4 daN/cm ²
Massa van de machine met enkele uitbreiding	3310 kg
Massa van de machine met vastzetoptie	3560 kg
Maximale kracht op een stabilisator met nominale belasting	1460 daN
Druk op de grond op een stabilisator	4,6 daN/cm ²
Akoestisch vermogen	106 dB(A)
Geluidsniveau op 10 meter	71,9 dB(A)
Vibratieniveau bij de voeten	< 0,5 m/s ²
Vibratieniveau bij de handen	< 2,5 m/s ²

2.6.3 - Technische gegevens COMPACT 12 DX

BENAMING	COMPACT 12 DX
Werkhoogte	12,15 m
Maximale / minimale hoogte vloer	10,15 m / 1,40 m
Totale breedte basis	1,80 m
Totale breedte plaat	1,54 m
Afmetingen platform	1,54 m x 2,50 m
Totale lengte	2,65 m
Totale lengte met optionele stelling	3,06 m
Totale hoogte	2,54 m
Afmetingen van uitbreiding	1,20 m
Bodemvrijheid	0,25 m
Wielbasis	1,87 m
Uitwendige draaicirkel	3,73 m
Draagvermogen	450 Kg (3 personen) waarvan 150 Kg op het uitschuifbordes
Maximale zijwaartse kracht	40 daN
Maximale windsnelheid	45 km/h
Helling	3°
Translatiesnelheid	1,6 km/h PV, 3 km/h MV, 5,5 km/h GV
Maximaal oprijbare helling	40%
Heffingstijd	45 s
Dalingstijd	39 s
Inhoud hydraulisch reservoir	75 l
Algemene hydraulische ijkingsdruk	240 bar PV, 170 bar GV
Hydraulische ijkingsdruk voor translatie	220 bar
Hydraulische ijkingsdruk voor heffing	170 bar
Cilinderinhoud hydraulische pomp	11 + 11 cm ³ /tr
Translatie- en heffingsdebiet	26 l/min
Debiet van stelling en stuurinrichting	13 l/min
Thermische dieselmotor Silent Pack:	DEUTZ
-vermogen	18 kW bij 2400 o/min
-vermogen in vrijloop	8 kW bij 1150 o/min
-verbruik	235 g/kW/h
-verbruik bij stilstand	235 g/kW/h
Inhoud dieselreservoir	30 l
Aantal stuurwielen	2
Aantal aandrijfwielen	4
Vergrendeling differentieel	ja
Hydraulische remmen	ja
Vrijstand	ja
Startaccu	1x12 V - 70 Ah
Voedingsspanning	12 V
Volle banden - maat	26 x 12 - 16,5
Aanhaalkoppel van de wielmoeren	22,5 daN.m
Maximale kracht op één wiel met nominale last	2200 daN
Maximale druk op de grond bij 450 kg	
- harde bodem (beton)	8 daN/cm ²
- zachte bodem (gestampte grond)	4,5 daN/cm ²
Massa van de machine met enkele uitbreiding	3890 kg
Massa van de machine met vastzetoptie	4140 kg
Maximale kracht op een stabilisator met nominale belasting	1470 daN
Druk op de grond op een stabilisator	4,7 daN/cm ²
Akoestisch vermogen	106 dB(A)
Vibratieniveau bij de voeten	< 0,5 m/s ²
Vibratieniveau bij de handen	< 2,5 m/s ²

2.7 - LABELS

2.7.1 - Algemene "gele" labels



2.7.2 - Algemene "oranje" labels

28

GEBRUIKSAANWIJZINGE

VOOR HET GEBRUIK VAN DIT TOESTEL
MOET DE OPERATOR

1 - De informatie uit de bedieningshandleiding en de aanwijzingen op de machine lezen en zich met de bedieningsorganen vertrouwd maken.
 2 - Voor de bediening van de machine worden getraind onder verantwoordelijkheid van zijn werkgever.
 3 - Het onderhoud volgens de handleiding van de fabrikant uitvoeren.
 4 - De machine niet gebruiken bij storingen.
 5 - De elektrische componenten niet onder hoge druk wassen.
 6 - Niets demonteren om de stabiliteit niet aan te tasten.
 7 - De machine niet zonder de toestemming van de fabrikant wijzigen.
 8 - De machine niet als lasmassa gebruiken.
 9 - De machine niet lassen zonder de accuklemmen verwijderd te hebben, zie de handleiding voor bediening en onderhoud.

DAGELIJKSE INSPECTIE

1 - Het peil van de hydraulische olie en accuvloeistof controleren.
 2 - De machine op zichtbare gebreken nalopen (hydraulisch lekken, schroefwerk, elektrische verbindingen).
 3 - De werking van de hellingindicatie controleren door het geluidsalarm te laten werken.

INSTRUCTIES VOOR HET

1 - De blokkeerpen van de oriëntatie verwijderen (als een toren is voorzien).
 2 - **BELANGRIJK.** De inrichting aansluiten op een elektrische installatie

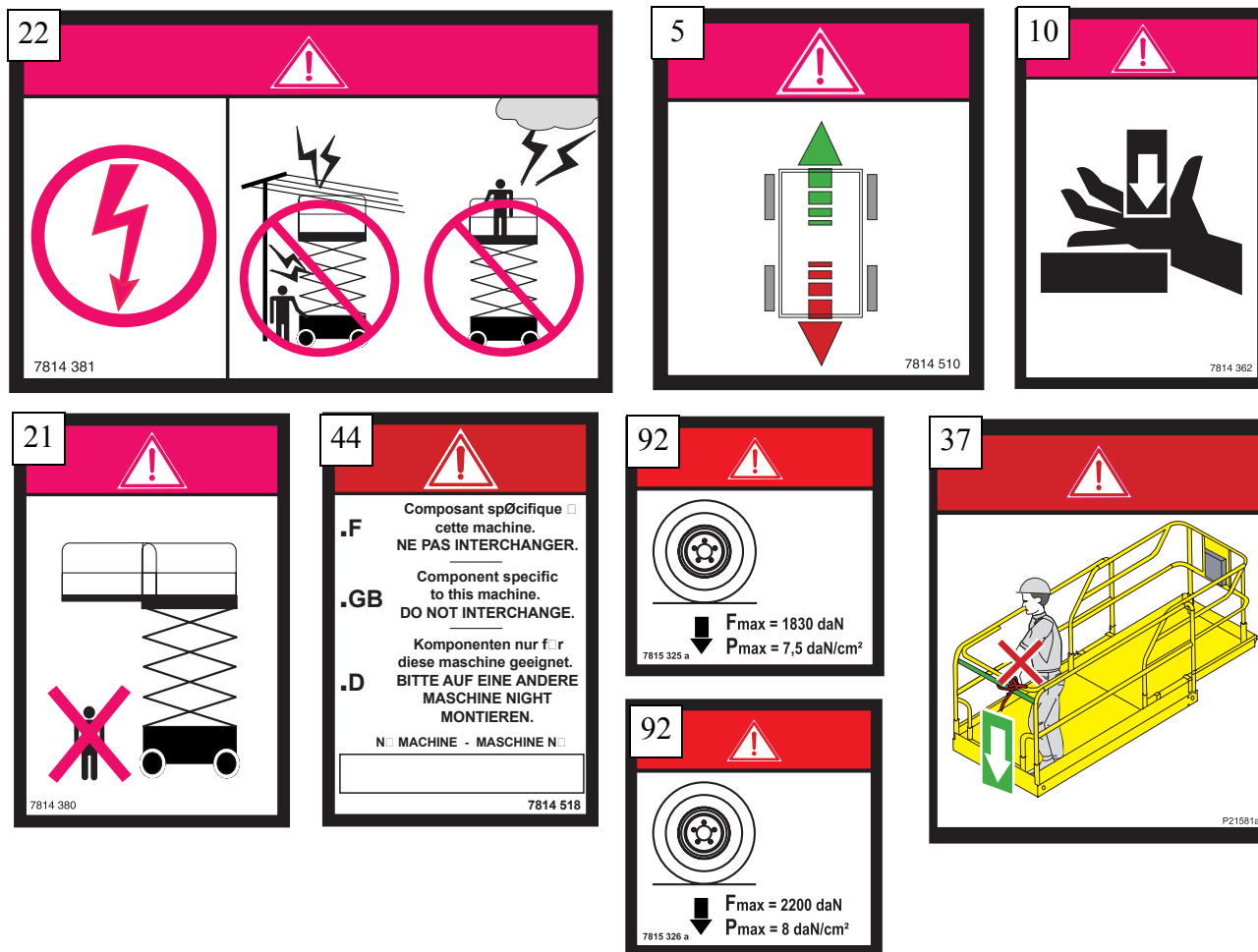
INSCHAKELING

1 - De noodstop ontgrendelen en de startknop bedienen.
 2 - Als de machine niet werkt, 10 s wachten en herhalen.

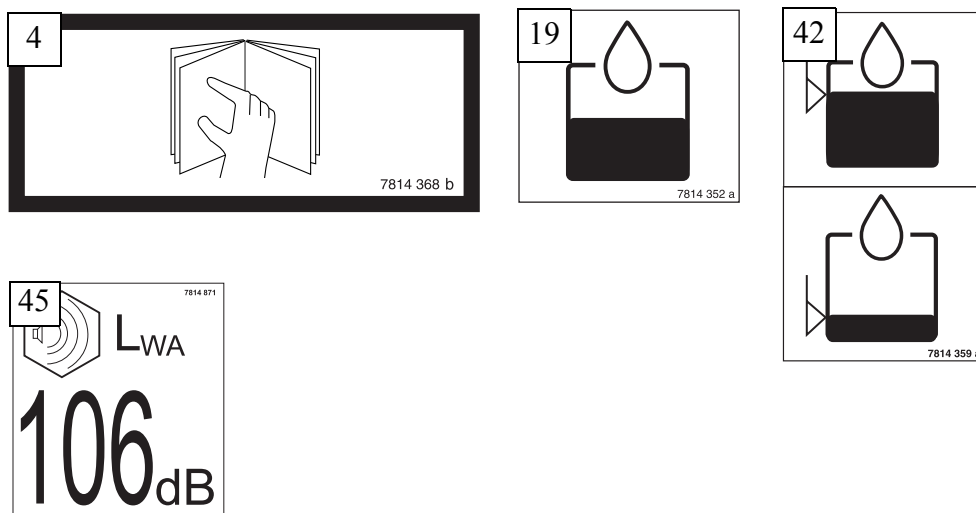
HET IS VERBODEN
HET TOESTEL TE GEBRUIKEN
ALS DE ACCU'S WORDEN GELADEN

7814 347

2.7.3 - Algemene "rode" labels

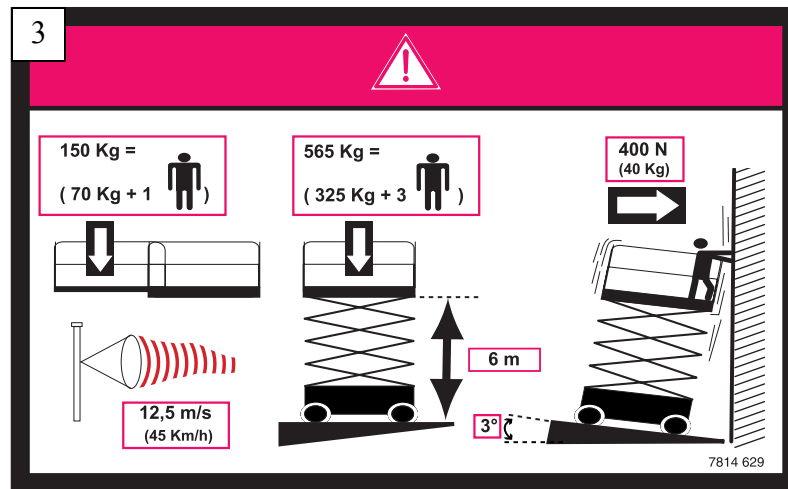


2.7.4 - Overige labels

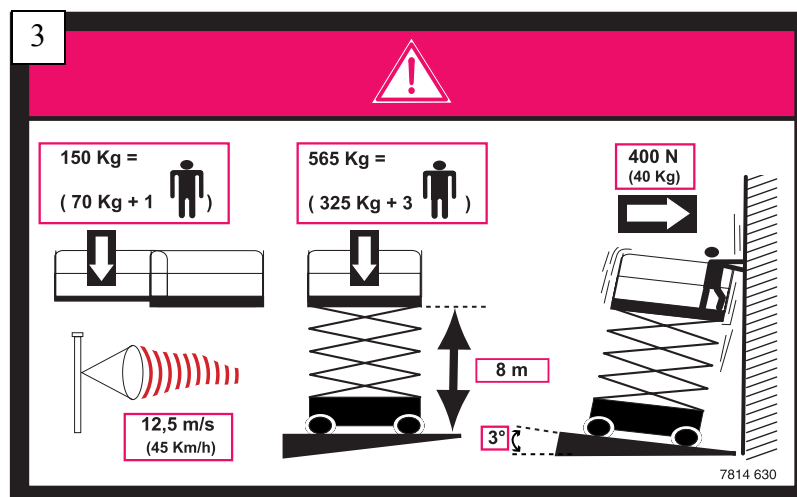


2.7.5 - Typespecifieke labels

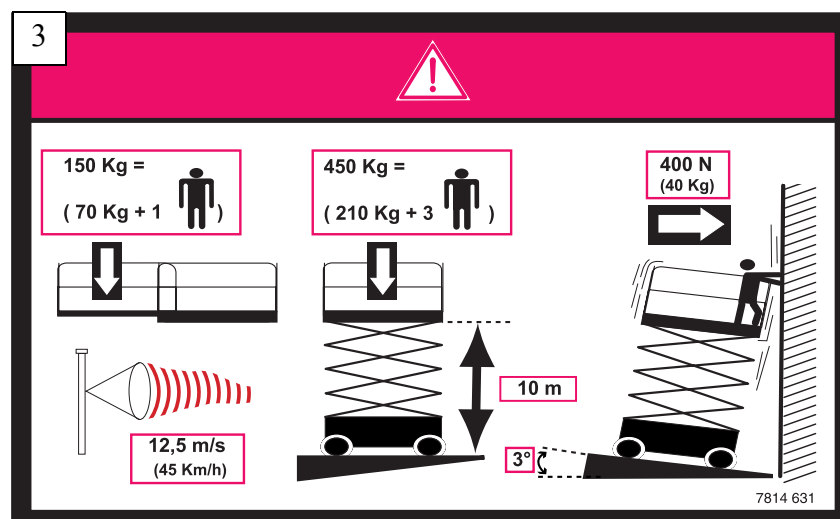
2.7.5.1 - Compact 8 DX



2.7.5.2 - Compact 10 DX

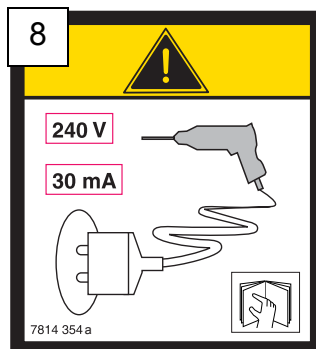


2.7.5.3 - Compact 12 DX

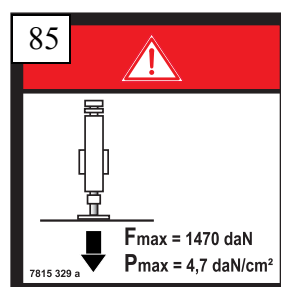
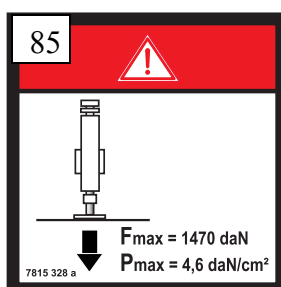


2.7.6 - Specifieke opschriften : Optioneel

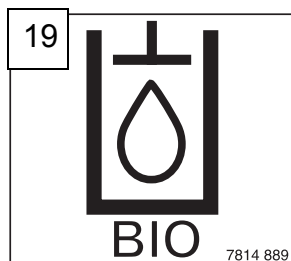
2.7.6.1 -Aansluiten op 240V



2.7.6.2 -Afstellen van cilinders



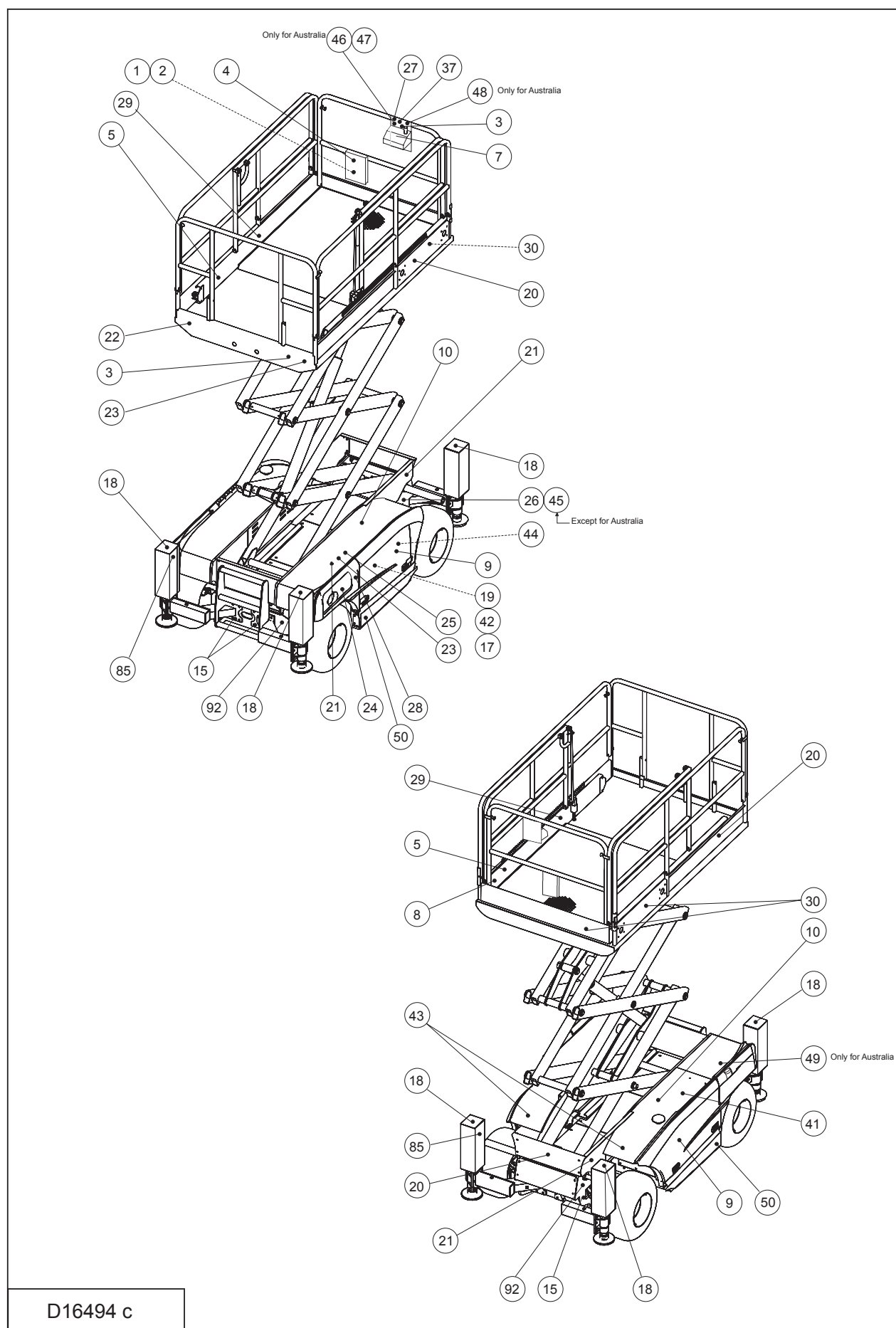
2.7.6.3 -Biologisch afbreekbare olie



2.7.7 - Verwijzingen van de machinelabels

Rep	Code	Aantal	Beschrijving
1	2420324670	1	Catalogus PR Compact 8DX
1	2420324680	1	Catalogus PR Compact 10DX
1	2420324690	1	Catalogus PR Compact 12DX
2	2420324040	1	Handboek CE
3	3078146290	2	Hoogte vloer + draagvermogen COMPACT 8 DX
3	3078146300	2	Hoogte vloer + draagvermogen COMPACT 10 DX
3	3078146310	2	Hoogte vloer + draagvermogen COMPACT 12 DX
4	3078143680	1	Lees het handboek
5	3078145100	2	Translatierichting
7	307P217280	1	Bedieningskast hoog
7	307P217830	1	Noodstop
8	3078143540	1	Aansluiten op 220V (optioneel)
9	3078146350	2	Label "Compact 8 DX"
9	3078146360	2	Label "Compact 10 DX"
9	3078146370	2	Label "Compact 12 DX"
10	3078143620	2	Gevaar knelgevaar handen
17	3078150670	1	Afremmen
18	3078144670	4	Gevaar knelgevaar voeten (optioneel)
19	3078143520	1	Hydraulische olie
19	3078148890	1	Biologisch afbreekbare olie (optioneel)
20	307P217230	3	Grafisch ontwerp Haulotte
21	3078143800	2	Niet in het werkgebied van de machine parkeren
22	3078143810	1	Gevaar elektrocutiegevaar
23	3078143600	2	Niet gebruiken als lasmassa
24	307P217520	1	Bedieningskast laag
25	3078144650	1	Risico op vallen: controleer de helling
26	307P218120	1	Constructieplaat (Nederlands)
27	307P216170	1	Rustpauze tijdens het dalen
28	3078143470	1	Gebruiksaanwijzing (Nederlands)
30	2421808660	1	Afbakening met geel-zwarte tape
37	307P215810	1	Schuifstang
41	3078144970	1	Gevaar thermische verbranding
42	3078143590	1	Niveau hydraulische olie laag en hoog
43	3078143640	2	Zet uw voet niet op de kap
44	3078145180	1	Niet verwisselen
45	3078148710	1	Akoestisch vermogen
50	3078146330	2	Grafisch ontwerp 4WD
85	3078153280	4	Maximale kracht op een stabilisator met nominale belasting - Compact 10DX
85	3078153290	4	Maximale kracht op een stabilisator met nominale belasting - Compact 12DX
92	3078153250	4	Max. belasting op wiel Compact 10DX
92	3078153260	4	Max. belasting op wiel Compact 12DX

2.7.8 - Plaats van de labels



3 - FUNCTIE

3.1 - HYDRAULISCH CIRCUIT

Alle bewegingen van de machine worden door hydraulische energie aangestuurd. Deze wordt verkregen uit 2 tandwielpompen die worden aangedreven door een thermische motor.

Bij storing kan met behulp van een handmatige noodhandeling de schaar worden gedaald.

Een retourfilter op de retourleiding beschermt de apparatuur tegen vervuiling.

Er is slechts een beweging tegelijk mogelijk.

3.1.1 - Translatie, besturingsbeweging

De translatie wordt aangedreven door verdeelapparaten. De progressiviteit van de beweging wordt verkregen door middel van een bedieningsverdeelapparaat.



Pas op !

Let op! Het instellen mag alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Ontregelingen kunnen het niet goed functioneren van de veiligheidsmaatregelen van de machine tot gevolg hebben en er kunnen hierdoor ernstige ongelukken gebeuren.

3.1.2 - Vijzel van de scharen

Deze is voorzien van een elektroklep met flens op het lichaam.

Het heffen wordt mogelijk gemaakt door een elektroklep en de progressiviteit van de beweging door een proportionele elektroklep.

Het dalen wordt mogelijk gemaakt door een (2 voor 12 meter) elektroklep op elke cilinder.

3.2 - ELEKTRISCH CIRCUIT

De elektrische energie die gebruikt wordt voor het besturen en het starten van de thermische motor, wordt door een 12 V accu (Foto 2, bladzijde 23) gegenereerd.



Foto 1



Foto 2



Foto 3

3.2.1 - HEAD-computer



Pas op !

Het is verboden om de computer van uw machine te verwisselen met die van een andere machine.

Iedere machine is voorzien van een specifieke computer, die is aangepast aan de functies van deze machine. Het vervangen of onderling verwisselen van deze computer, zonder voorafgaande toestemming van een technicus van PINGUELY-HAULOTTE, kan tot ernstige storingen van de machine leiden.

Op de computer wordt een beveiligingslabel geplakt. Indien tijdens een onderhoudsbeurt of tijdens een ingreep een technicus of medewerker van Pinguely Haulotte vaststelt dat het label losgemaakt is of dat deze kapot is of dat deze niet overeenstemt met deze machine, kunnen wij geen constructiegarantie geven op de computer en op de machine.

3.2.1.1 -Batterij HEAD-computer

Slijtage van de HEAD-computer wordt aangegeven door middel van 2 (of 3, in voorkomende gevallen) gelijktijdige knipperende controlelampjes van de onderste bedieningskast vanaf het moment dat de machine onder spanning wordt gezet.



Pas op !

Toch kan het knippen van ieder controlelampje onderbroken worden indien deze laatste zijn functie moet hervatten en voor een defect moet waarschuwen.

Deze controlelampjes zijn:

- Druk motorolie
- Temperatuur motor (naargelang het type machine)
- Verstoppingsindicator (naargelang het type machine)

Als u merkt dat de batterij op is, verzoeken wij u onmiddellijk contact op te nemen met onze Onderhoudsafdeling.

3.3 - VEILIGHEID

3.3.1 - Specificatie van de belangrijkste veiligheidsmaatregelen

Automatische stop motor:

- oliedruk te laag,
- temperatuur motorolie te hoog,
- breuk dynamoriem of ventilatorriem.

Waarschuwing dmv controlelampje:

- luchtfilter verstopt.

Geluidssignaal:

- oververhitting van de hydraulische olie.

3.3.2 - Belastingscontrole / overbelasting

Het controlelampje overbelasting van de bedieningskast platform en het waarschuwingssignaal waarschuwen de bediener als deze maximale belasting bereikt wordt. De bedieningsketen wordt automatisch onderbroken waardoor het uitvoeren van bewegingen niet meer mogelijk is. Er moet ontlast worden om het geheel opnieuw te beladen.

3.3.3 - Controle van de scheefstand

Wanneer de machine is ingeklapt, zendt het hellingscontrolehuis (Foto 4, bladzijde 24) een signaal uit zodra de helling groter is dan maximaal toelaatbaar is (tabel 3.3.3.1, bladzijde 25). Zo weet de gebruiker of de schaar uitgeklaapt kan worden en of translatie mogelijk is.

Als deze situatie meer dan 1 à 2 seconden voortduurt, wordt de bedieningsfunctie heffen schaar geblokkeerd zolang de machine uitgeklaapt is. Om de translatie te vervolgen, moet de machine ingeschoven worden.

Foto 4



3.3.3.1 - Tabel Maximale helling

	Maximale helling
COMPACT 8DX	3°
COMPACT 10DX	3°
COMPACT 12DX	3°

3.3.4 - Lage, middel en hoge translatiesnelheid

Deze translatiesnelheden zijn slechts toegestaan als de machine geheel is ingeschoven.

Als het platform uitgeschoven is, is alleen microsnelheid mogelijk.

Wanneer het platform zich op meer dan 2.50 m hoogte bevindt, mag bij verplaatsing enkel de minimale snelheid gebruikt worden

4 - GEBRUIK

4.1 - ALGEMENE INSTRUCTIES

4.1.1 - Algemeen

Uw hoogwerker, type schaarlift, is verplaatsbaar.

Alle bewegingen worden vanaf een bedieningskast gecontroleerd. Deze bevindt zich op het uitschuifbordes van het platform: dit is de belangrijkste besturingskast. De bedieningskast op het chassis is een noodbediening of wordt tijdens pech gebruikt.



Pas op !

Let op! Deze machine niet gebruiken bij een windsnelheid van meer dan 45 km/u.



Pas op !

Let op! Geen bewegingen uitvoeren voordat u de instructies in paragraaf 4.3, bladzijde 29 gelezen heeft.

De veiligheidsmaatregelen zijn getroffen om het personeel en de machine te beschermen en om ongelukken te voorkomen.

Deze maatregelen leggen de machine stil of neutraliseren de bewegingen. Het is onontbeerlijk om erg goede kennis van de eigenschappen en het functioneren van de machine te hebben, aangezien sommige onderbrekingen lijken op een defect, maar eigenlijk een veiligheidsmaatregel zijn.

Het is dus erg belangrijk om alle instructies in de volgende hoofdstukken goed te bestuderen.

4.1.2 - Handmatig uitschuifbordes

De platforms zijn uitgerust met een uitschuifbordes met verschillende trappen.

Gebruiksvoorwaarden:

Om het bordes in- of uit te schuiven:

- pak de 2 hiervoor bestemde handvaten,
- hef ze op tot 90°
- duw op de handvaten in de gewenste richting. Door het verheffen van de handvaten tot 90° wordt de onderhoudsgrendel automatisch ontgrendeld (Rep 1, Foto 5, bladzijde 27) en uitgeschoven.

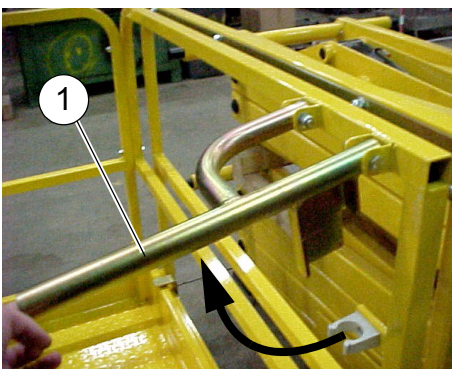


Foto 5

Zowel tijdens vervoer op een aanhanger of voertuig als tijdens werkzaamheden moet het uitschuifplatform verplicht vergrendeld en vastgemaakt worden.

Controleer of de grendels goed zijn vastgezet wanneer de handvaten in hun beginpositie worden teruggebracht. Dit om te voorkomen dat het uitschuifbordes ongewild in- of uitschuift.

4.1.3 - Vullen van de brandstoftank

(Foto 6, bladzijde 28)

Verzekert u zich er voor het vullen van dat het de aanbevolen brandstof betreft en dat deze goed is opgeslagen zodat deze niet bevuild is.

Geen brandstof uit een vat halen als deze niet bezonken is en gebruik nooit het bovenste gedeelte.

Foto 6



Neem vanwege brandgevaar tijdens het vullen van de tank de volgende maatregelen in acht:

- niet roken,
- stop de thermische motor,
- ga aan de kant staan waar de wind vandaan komt zodat u niet door de brandstof besproeid kunt worden,
- raak voor met het vullen te beginnen met schenktuit van de pomp de buitenkant van de tankopening aan om vonkvorming te voorkomen die door statische elektriciteit kan ontstaan,
- sluit het tankdopje goed af en verwijder de brandstof die eventueel buiten de tank terecht is gekomen.

4.2 - LADEN, ONTLASTEN

BELANGRIJK: Controleer voor gebruik dat de machine in goede staat verkeerd en dat zij niet beschadigd is geraakt tijdens het transport. Leg echter de noodzakelijke zaken op schrift vast in het bijzijn van de transporteur.



Pas op !

Let op! Een verkeerde beweging kan ervoor zorgen dat de machine omvalt en dit kan zeer ernstige lichamelijke en materiële schade veroorzaken. Voer de bewegingen uit op een vaste ondergrond die voldoende draagkrachtig, vlak (Paragraaf 2.6, bladzijde 14) en niet te vol is.

4.2.1 - Ontlasten met laadbruggen

Voorzorgsmaatregelen, zorg ervoor dat:

- de machine helemaal ingeklapt is,
- de laadbruggen de lading kunnen dragen en dat deze goed zijn vastgezet,
- de hechting moet voldoende zijn om glijden te kunnen voorkomen tijdens de beweging.

BELANGRIJK: met deze methode is het noodzakelijk dat de machine aanstaat, zie paragraaf 4.3, bladzijde 29 om te voorkomen dat verkeerde bewegingen gemaakt worden. Selecteer de lage translatiesnelheid.



Pas op !

Let op! Begeef u nooit onder of te dicht bij de machine als deze in gebruik is.

NOOT :

Aangezien de helling van de laadbrug bijna altijd groter is dan de maximaal toegestane werkhelling (3°), is de scheefstandmelder hoorbaar, maar blijft translatie mogelijk. Als de helling groter is dan de maximale translatiehelling (zie paragraaf 2.4, bladzijde 10), gebruik dan een lie

**Pas op !**

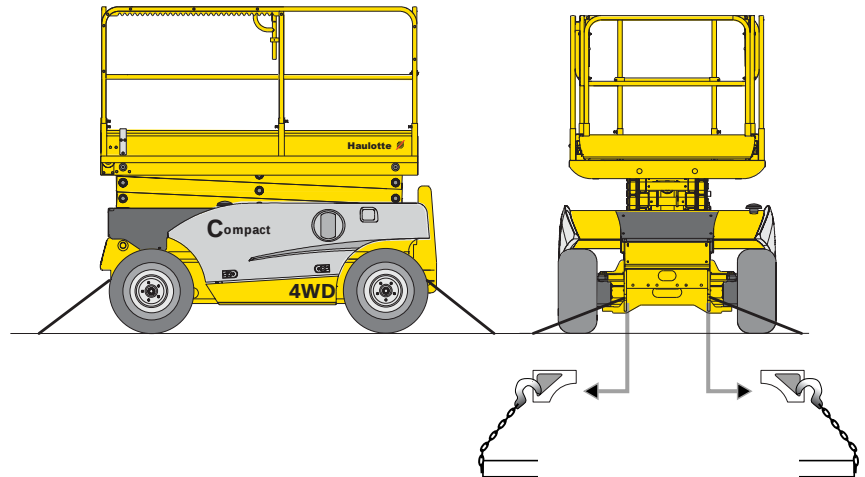
Let op! Laat de laadbruggen niet dalen in de hoge translatiesnelheid.

4.2.2 - Laden

De voorzorgsmaatregelen zijn gelijk aan die van het ontladen.

De stuwung moet geschieden volgens onderstaande tekening.

Selecteer voor het bestijgen van de laadbruggen van een vrachtwagen **de lage translatiesnelheid**.



4.2.3 - Transportinstructies

- Verzekert u zich ervan dat tijdens het transport het vermogen van de machine, de laadoppervlakken en de riemen en lieren voldoende zijn om het gewicht van de machine te houden.
- De machine moet op een waterpas ondergrond staan of vastgemaakt worden voordat de remmen worden losgelaten.
- Zet het uitschuifbordes met behulp van riemen vast zodat deze niet uitschuift tijdens het transport.

4.3 - HANDELINGEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Elk platform staat bloot aan permanente kwaliteitscontroles.

Transport kan beschadigingen veroorzaken. U moet deze op schrift zetten voor de transporteur voor de eerste ingebruikname.

HERHALING : Lees voor elke handeling de instructies en de aanwijzingen op de verschillende labels en platen.

4.3.1 - Bekendheid met de bedieningskasten

Alle bewegingen worden gecontroleerd vanaf de bedieningskast op het uitschuifbordes van het platform.

Dit is belangrijkste bedieningskast; deze moet niet verplaats worden naar een andere plaats op het platform omdat de commando's «VOORUIT» en «ACHERUIT» dan omgedraaid zouden kunnen worden.

De bedieningskast op het chassis is slechts een noodbediening of wordt alleen tijdens pech gebruikt.

NOOT : Voer geen bewegingen uit voordat u de instructies van paragraaf 4.4, bladzijde 33 gelezen heeft.

Het is onontbeerlijk om erg goede kennis van de eigenschappen en het functioneren van de machine te hebben, aangezien sommige

onderbrekingen lijken op een defect, maar eigenlijk een veiligheidsmaatregel zijn.

4.3.1.1 -Bedieningskast chassis

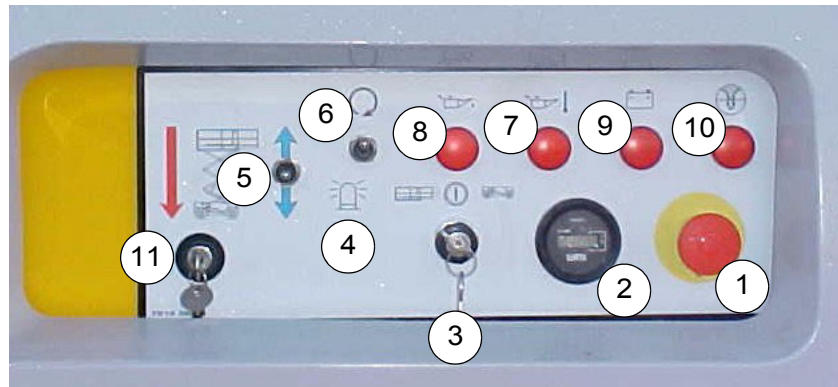


Foto 7

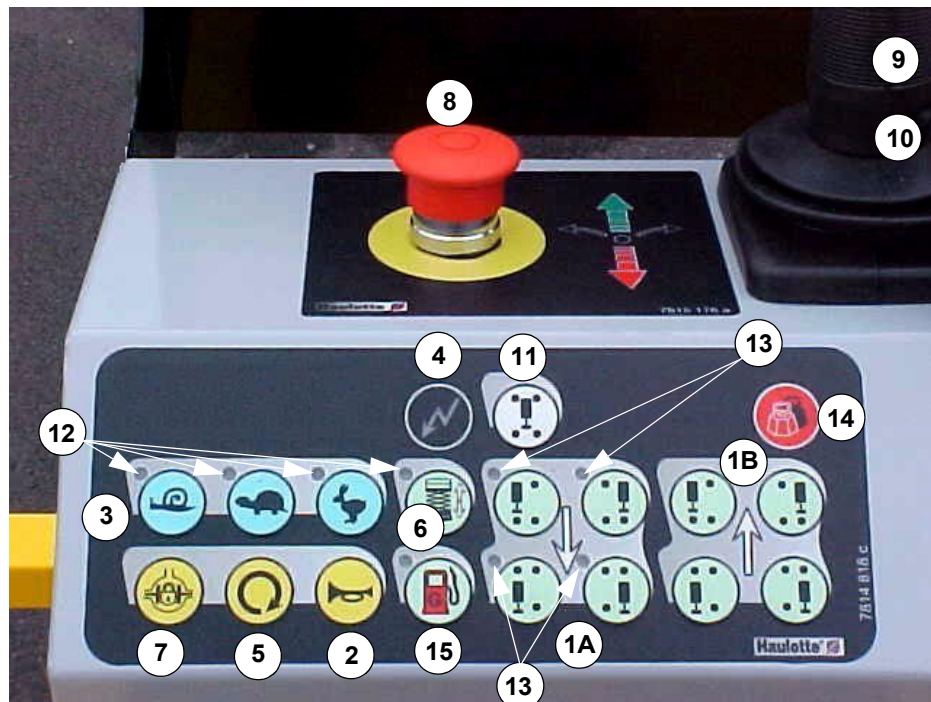
1- Noodstopknop	7- Oliecontrolelampje
2- Uurmeter	8- Olie druk
3- Keuzeknop bedieningskast Chassis/Platform	9- Accuspanningscontrolelampje
4- Zwaailicht (optioneel)	10- Controlelampje dichtslippen luchtfilter
5- Schakelaar Heffen/Dalen	11- Sleutel om bedieningskast te openen
6- Starten thermische motor	

4.3.1.2 -Bedieningskast platform

Foto 8



Foto 9



1A - Bedieningen uitschuiven stabilisatoren	8 - Noodstopknop
1B - Bedieningen inschuiven stabilisatoren	9 - Manipulator bewegingsbediening
2 - Bediening geluidsalarm	10 - Dodeman
3 - Keuzeschakelaar translatiesnelheid	11 - Gecentraliseerde bediening vastzetten
4 - Verklipper aanwezigheid spanning	12 - Verklippers: Keuze beweging
5 - Starten thermische motor	13 - Verklippers: Toestand van de stabilisatoren
6 - Keuzeschakelaar heffen / dalen	14 - Controlelampje overbelasting
7 - Blokkering differentieel	15 - Keuzeschakelaar Diesel / LPG

4.3.2 - Controle voor gebruik

Voor elk gebruik moet de machine geïnspecteerd worden

4.3.2.1 -Railing

Verzekert u zich ervan dat de veiligheidsstaaf (Rep. 1, Foto 10, bladzijde 31) vrij kan schuiven zodat u het platform kunt betreden

Foto 10



4.3.2.2 -Algemeen mechanisch uiterlijk van de machine

- Inspectie van de hele machine: let vooral op verfschilfers, ontbrekende of losse onderdelen of accu- of olielekage.
- Verzekert u zich ervan dat er geen bouten, moeren, lassen en flexibele verbindingen loszitten, dat er geen olie wegloopt en dat er geen elektrische geleiders gebroken of los zijn.
- Controleer de wielen: geen losse of ontbrekende moeren.
- Controleer de banden: geen scheuren of sneden.
- Controleer de vijzels: geen spoor van slijtage, roest of vreemd element op de stang.
- Controleer het platform en de schaararmen: geen zichtbare schade, slijtage of misvorming.
- Controleer de as met stuurbare wielen: geen erge slijtage van de lastpunten, geen losse of ontbrekende onderdelen, misvorming of zichtbare scheuren.
- Controleer de staat van de voedingskabel van de bedieningskast.
- Controleer of de plaat, de waarschuwingslabels en het gebruikershandboek aanwezig zijn.
- Controleer de staat van de balustrade en de toegangsstaaf.

4.3.2.3 - Omgeving van de machine

- Controleer of er een brandblusser binnen handbereik is.
- Werk altijd op een draagkrachtige ondergrond die het maximale draagvermogen per wiel kan houden.
- Gebruik de machine niet bij een temperatuur lager dan -15°C, met name in koude kamer.
- Verwijder olie- of vetresten die zich op de vloer, de ladder en op de leuning bevinden.
- Verzekert u zich ervan dat niemand zich in de nabijheid van de machine bevindt alvorens het platform te heffen of te laten dalen.
- Verzekert u zich ervan dat geen enkel obstakel de volgende bewegingen kan beletten:
 - translatie (verplaatsing van de machine).
 - heffen van het platform.

NOOT : zie tekening «werkruimte» **Paragraaf 2.4, bladzijde 10**

4.3.2.4 - Hydraulisch systeem

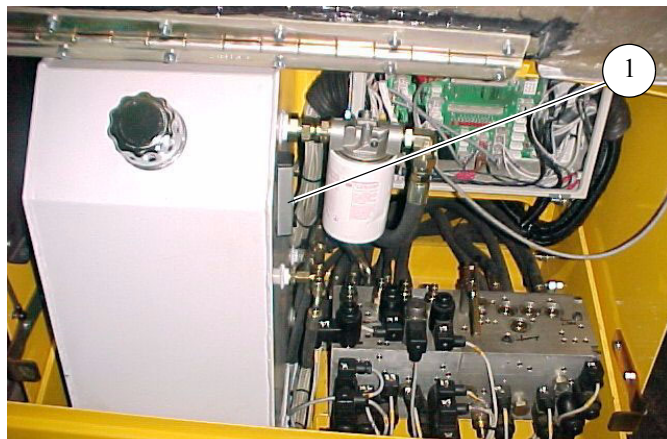


Foto 11

- Controleer de hydraulische pomp: geen lekkages, onderdelen goed bevestigd.
- Controleer het niveau van de hydraulische olie (Rep 1, Foto 11, bladzijde 32).

4.3.2.5 - Thermische motor

- Verwijder de kap met de 2 haken (Rep 1, Foto 12, bladzijde 33).
- Controleer het brandstofniveau door de tank (Rep 1, Foto 14, bladzijde 33).

Controleer het olieniveau motor: maximum merkteken op peilstok (Rep 1, bladzijde 33).

Foto 12

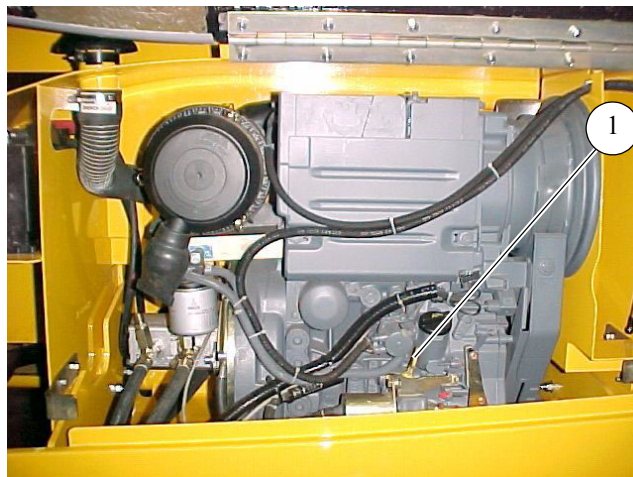
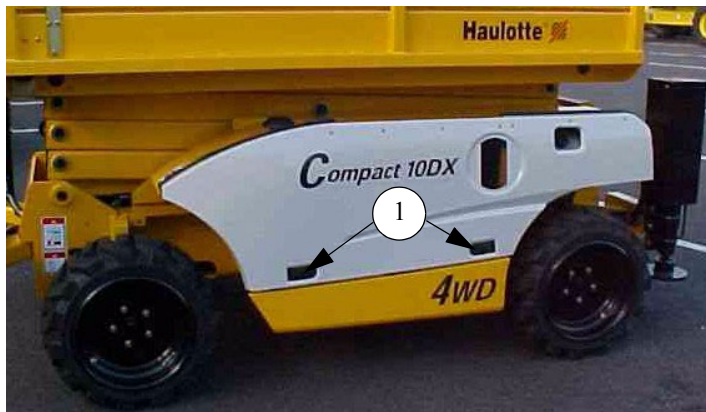


Foto 13

Foto 14



4.3.2.6 - Veiligheidsonderdelen

- Controleer of de noodstopknoppen hoog en laag goed werken.
- Controleer de werking van de hellingindicator door (Foto 4, bladzijde 24):
 - de noodstopknop van het platform te ontgrendelen,
 - met behulp van de sleutel van de bedieningskast chassis (Rep 3, Foto 7, bladzijde 30) het platform te selecteren,
 - vervolgens het platform te laten stijgen (Rep 5, Foto 7, bladzijde 30),
 - door de hellingindicator in te drukken. Het geluidssignaal moet klinken als de maximale hellingshoek van de machine is bereikt.
- Controleer of de eindschakelaars vrij zijn van vreemde elementen.
- Controleer of de visuele en geluidsalarmen werken.



Pas op !

Let op! Als de machine een stopcontact van 220 volt heeft, moet het verlengsnoer verplicht aangesloten worden op een beschermde stopcontact door middel van een aardlekschakelaar van 30 mA.

4.4 - BESTURING

BELANGRIJK: de machine mag slechts in gebruik genomen worden als alle controlewerkzaamheden zijn uitgevoerd.

4.4.1 - Algemene aanbevelingen

- Controleer voor het verplaatsen of hoogwerken dat er zich geen personen, obstakels, gaten of verhogingen in de buurt bevinden, dat de machine waterpas staat op een stevige en draagkrachtige onder-

grond die het draagvermogen van de wielen kan houden.

- Rijd op voldoende afstand van zachte bermen of taluds.
- Verzekert u zich ervan dat niemand zich in de buurt van de machine bevindt alvorens een beweging of verplaatsing uit te voeren. Wees vooral voorzichtig wanneer het uitschuifbordes is uitgeschoven waardoor het zicht verminderd wordt.

HERHALING :het is verboden op de openbare weg te rijden.

- Om de machine te kunnen verplaatsen, mag deze niet overbelast zijn. Als dit wel het geval is, wordt de machine geïnmobiliseerd.
- Het verplaatsen (translatie) kan niet geschieden vanuit de bedieningskast op het platform.
- Het is niet mogelijk om tegelijkertijd de machine te verplaatsen en het platform te heffen.

4.4.2 - Handelingen vanaf de grond

(Foto 7, bladzijde 30)

4.4.2.1 - Aanbevelingen

Knelgevaar:

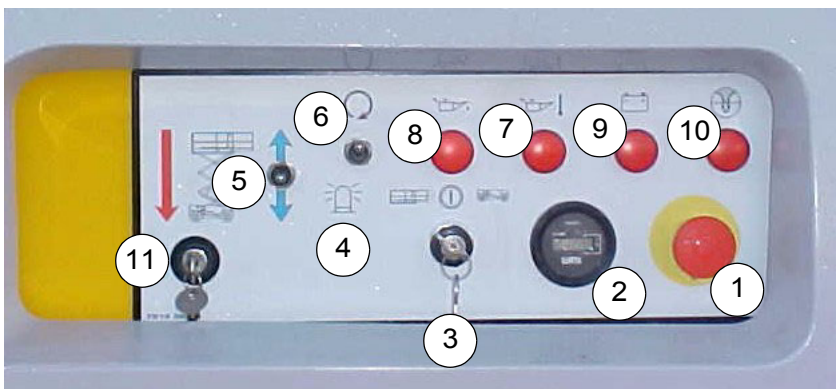
- Houdt handen en ledematen weg bij de scharen.
- Gebruik uw gezonde verstand en bereid de bewegingen met de grondbediening goed voor. Bewaar een veilige afstand tussen de machine en vaste obstakels.
- Met de bedieningskast op het chassis kunnen alleen hef- en daalbewegingen worden uitgevoerd.

4.4.2.2 -Werkwijze

Starten motor (Foto 15, bladzijde 34):

NOOT : ***Uurmeter:** Elke keer dat de machine werkt, worden de uren geteld. Het «zandloper» knippert dan.*

Foto 15



- Zorg ervoor dat de stopknop (Rep 1) is overgehaald.
- Zet de sleutelcommutator (Rep 3) voor het selecteren van de besturingskast op «besturing vanaf de grond» en houdt deze hier om een andere handeling op deze bedieningskast uit te kunnen voeren. In deze positie wordt de bediening vanaf het platform geblokkeerd.
- De controlelampjes voor de motoroliedruk (Rep 8) en de accuspanning (Rep 2) lichten op. Het controlelampje voor het dichtslippen van het luchtfilter (Rep 6) is gedoofd.
- Druk op de startknop (Rep 6) en de motor start en de meters doven.

NOOT : *Als de motor niet start, verbreek dan het contact en begin opnieuw.*

- Laat de motor opwarmen en controleer ondertussen de werking van de uurmeter (Rep 2), de motor en de pomp.



Pas op !

Let op! Gebruik geen hulpontsteking. Laat de motor enkele minuten opwarmen alvorens het platform te belasten.

Test van de bewegingen:

Houdt de startsleutel op chassis (Rep 3) (rechtterkant), en voer de volgende bewegingen uit:

- **Heffen**
 - Houdt de bedieningsschakelaar Heffen/Dalen (Rep 5) naar boven om de beweging uit te voeren.
- **Dalen**
 - Houdt de bedieningsschakelaar Heffen/Dalen (Rep 5) naar beneden om de beweging uit te voeren.

Stoppen motor:

- Druk op de noodstopknop (Rep 1). Het vergrendelen van deze knop stopt de thermische motor en maakt bediening vanaf het platform onmogelijk.
- Hij moet ontgrendeld worden om de bediening te hervatten.

De motor kan ook gestopt worden als de sleutel van de bedieningskast chassis op "platform" zet in plaats van op "chassis".

Overgang naar bediening «platform»:

- Zet de sleutelschakelaar (Rep 5) op «platform».

4.4.3 - Handelingen vanaf het platform



Pas op !

Let op! Controleer voor gebruik altijd eerst de keuze van de beweging

4.4.3.1 - Aanbevelingen

- Beweeg de machine niet zonder dat de balustrades goed geïnstalleerd zijn en de toegangsstaaf gesloten is.
- Let op het verminderd zicht en de dode hoeken tijdens het rijden of tijdens het uitvoeren van bewegingen.
- Let op het juist plaatsen van het uitgeschoven platform tijdens het verplaatsen van de machine.
- De bedieners wordt ten zeerste aanbevolen een goedgekeurde helm te dragen tijdens de bewegingen van de machine.
- Controleer het werkterrein op obstakels in de lucht of andere mogelijke gevaren.
- Niet acrobatisch rijden of paardrijden op de machine.
- Pas de snelheid aan aan de ondergrond, het verkeer, de helling, de mensen en elke andere faktor die een botsing zou kunnen veroorzaken.
- Verplaats de machine niet in de doorgang van een kraan of van een machine die zich op hoogte verplaatst, behalve wanneer de bediening van de kraan vergrendeld is en/of wanneer er voorzorgsmaatregelen zijn genomen om botsen te voorkomen.

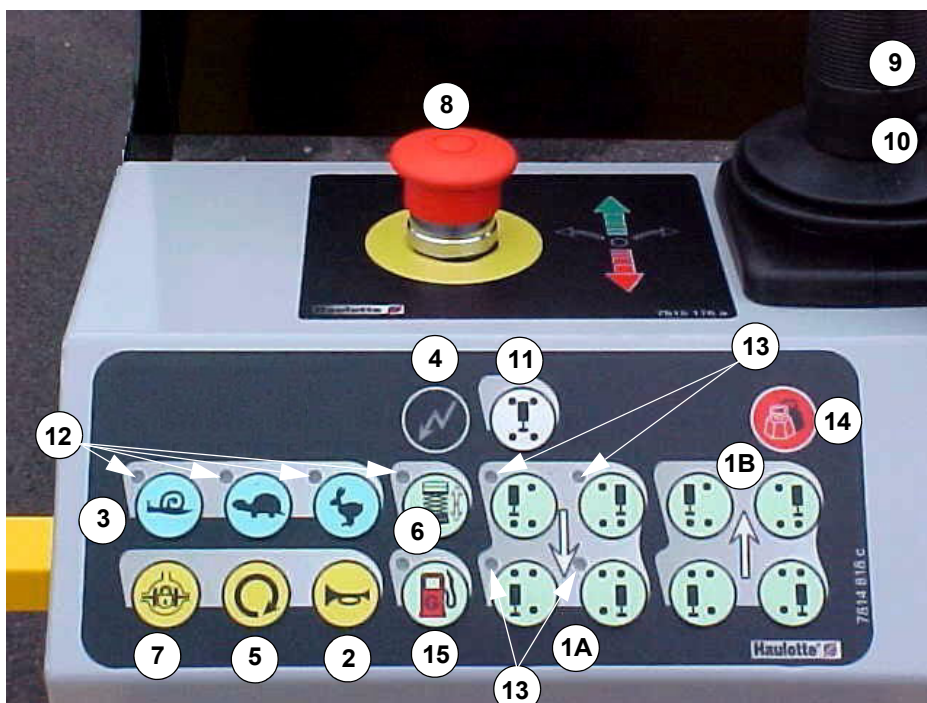
Controleer voor alles of de belasting de maximale belasting niet overschrijdt en of deze goed verdeeld is.

	Platform	Uitschuifbordes
PLATFORM COMPACT 8 DX	565 Kg 3 inzittenden waarvan 325 Kg	150 Kg - 1 inzittende, waarvan 70 Kg
PLATFORM COMPACT 10 DX	565 Kg 3 inzittenden waarvan 325 Kg	150 Kg - 1 inzittende, waarvan 70 Kg
PLATFORM COMPACT 12 DX	450 Kg 3 inzittenden waarvan 210 Kg	150 Kg - 1 inzittende, waarvan 70 Kg .

NOOT : Wanneer het platform gebruikt wordt, vinden het starten en stoppen van de motor plaats vanaf de bedieningskast op het platform.

Verzekert u zich ervan dat de veiligheidsstaaf goed gesloten is en dat de groene spanningscontrolelampje verlicht is.

Foto 16



Starten - Stoppen motor

Starten:

- Ontgrendel de knop door (Rep 8) deze een kwartslag te draaien.
- Druk op de startselector (Rep 5).

Stoppen:

- Druk de knop in (Rep 8).

Test van de bedieningspost

- Verzekert u zich ervan dat de knop (Rep 8) vergrendeld is.
- Verzekert u zich er voordat u een beweging gaat uitvoeren van dat het groene controlelampje brandt (Rep 4). Dit betekent dat de machine onder spanning staat en dat de keuze "platform" geselecteerd is.
- Controleer of het waarschuwingssignaal werkt (Rep 2).

Translatie

- Druk op de snelheidsschakelaar van de gewenste translatie (Rep 3). Het betreffende controlelampje licht op (Rep 12).
- Druk op de dodeman (Rep 10) en beweeg de manipulator (Rep 9) in de richting van de gewenste verplaatsing tijdens de 10 secondes die volgen op de keuze. Na 10 secondes dooft het lampje en wordt de translatie ongeldig.

NOOT : *.Beweeg de manipulator langzaam: progressiviteit van de manipulatie = progressiviteit van de bewegingen.*

Passeer het dode punt niet zonder een korte pauze in te lassen. Elke actie op de manipulator zorgt automatisch voor een toename van het toerental van de motor.

Richting

Nadat u de translatie geselecteerd heeft, kunt u de links en rechts sturen door op de bijbehorende knoppen op de manipulator te drukken.

Differentieelblokkering (nadat in de lage en gemiddelde snelheid de translatie is geselecteerd)

Druk op de schakelaar om het differentieel te blokkeren. Door de knop (Rep 7) los te laten wordt de blokkering opgeheven.

NOOT : *Geen lange afstanden afleggen met een geblokkeerd differentieel. Niet draaien met een geblokkeerd differentieel.*

Heffen

- Druk op de hefschakelaar (Rep 6); het bijbehorende controlelampje (Rep 12) licht op.
- Beweeg de manipulator in de richting van de gewenste beweging, gedurende de 10 secondes na de keuze te hebben gemaakt.
- Passeer het dode punt niet zonder een korte pauze in te lassen.



Pas op !

Tijdens het dalen zorgt een beveiligingssysteem "antischuurwerking" ervoor dat er geen schuurwerkingsrisico bestaat wanneer de scharen helemaal ingeschoven zijn.

Elke actie op de manipulator zorgt automatisch voor een toename van het toerental van de motor, behalve bij het dalen.

Het dalen van het platform wordt voornamelijk door de manipulator bestuurd tot aan de minimumopening van de armen van 50 cm, zodat er geen klemgevaar ontstaat

Om het dalen voort te zetten

- Laat de manipulator gedurende 4 secondes los en maak vervolgens de beweging af.
- Gedurende deze 4 secondes klinkt er een geluidssignaal als veiligheidsmaatregel.
- Bij het dalen is er geen sprake van acceleratie van de motor.



Pas op !

Elke geselecteerde beweging wordt automatisch afgebroken als de gebruiker gedurende 10 secondes geen gebruik maakt van deze functie.

Stutten (optioneel): zie Paragraaf 4.8, bladzijde 39

4.5 - NOODDAALPROCEDURE



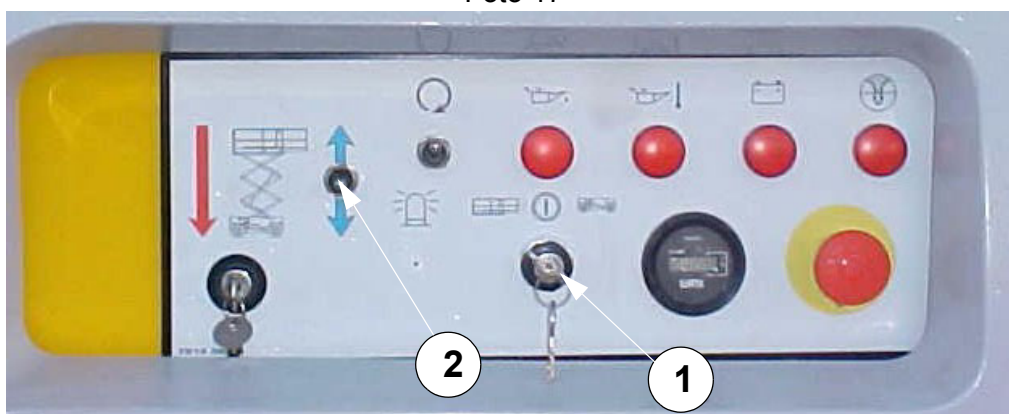
Pas op !

Enkel een bevoegd persoon mag de nooddaalprocedure van het werkplatform uitvoeren.

In het geval dat de persoon, die zich in de korf/platform bevindt, niet meer in staat is om de bediening te hanteren, mag een bevoegd persoon op de werkvloer het noodbedieningspaneel van de machine gebruiken om de persoon veilig op de werkvloer te brengen. Het noodbedieningspaneel werkt op diesel :

- Plaats de schakelaar (zie rep. 1, Foto 17, bladzijde 38) van het besturingssysteem op "bediening vanaf de werkvloer". Op dit ogenblik is het bedieningspaneel van het platform uitgeschakeld.
- Plaats de schakelaar (zie rep 2, Foto 17, bladzijde 38) op dalen zodat de persoon in het platform naar beneden kan gehaald worden.

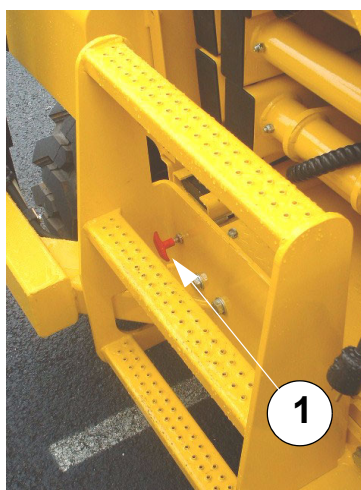
Foto 17



4.6 - HERSTELLING VAN HET PLATFORM

Tijdens een elektrische storing van de machine kan door middel van een manuele bediening achter de toegangsladder, aan de achterkant van de machine, het platform naar beneden gebracht worden (Nr. 1, Foto 18, bladzijde 38).

Foto 18



Pas op !

Let op! Het is verboden om te zware lading te laten dalen gebruik makend van het nooddaalsysteem .

HERHALING : Tijdens de nood- en herstelhandelingen vanaf de grond met uitgeschoven bordes, is het erg belangrijk zich ervan te verzekeren dat er zich geen obstakels onder het platform bevinden (muur, dwarsstukken, elektriciteitsdraden etc...)

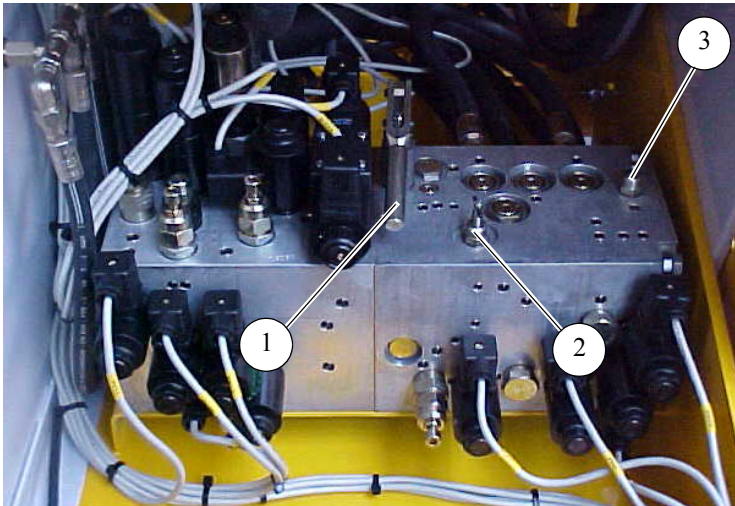
4.7 - ANTIBLOKKEERINRICHTING

Het antiblokken geschiedt handmatig. (Foto 19, bladzijde 39)

Werkwijze:

- Zet kraan N1 vast (Rep 2).
- Activeer de handpomp tot het antiblokken gelukt is (Rep 1).
- Open N2 (Rep 3).
- Trek de machine op lage snelheid.
- Eenmaal geplaatst:
 - zet N2 vast (Rep 3).
 - maak N1 los (Rep 2).

Foto 19



4.8 - STUTTEN

De machine kan worden gestabiliseerd met behulp van de vier bevestigde vijzels aan het chassis, die worden bediend vanaf het bedieningspaneel. De operator kan met het luchtbelwaterpas op het platform de horizontale stand controleren.

De schakelaars (Rep 1A, Foto 16, bladzijde 36) besturen het uitschuiven van de stempelpoten.

De schakelaars (Rep 1B, Foto 16, bladzijde 36) besturen het inschuiven van de stempelpoten.

Met behulp van deze schakelaars, kan men 1, 2, 3 of 4 stempelpoten tegelijkertijd dezelfde beweging laten uitvoeren (in- of uitschuiven).



Pas op !

De instelling van de stabiliteit moet altijd worden uitgevoerd met het platform in de lage stand. De vier stempelpoten moeten op de grond steunen.

Uitschuiven van de stabilisators:

- Activeer de knoppen van de stabilisators (Rep 1A, Foto 16, bladzijde 36).
- Het tegelijkertijd indrukken van de knoppen heeft een langzamere daling van de stabilisators tot gevolg.
- Wanneer een vijzel volledig is uitgeschoven, gaat de buzzer zoemen. Het knipperen van het controlelampje dat overeenkomt met de stand van de stabilisator (rep 13):
 - knippert snel wanneer de vijzel is uitgeschoven, maar nog niet de grond raakt,
 - Blijft branden wanneer de vijzel is uitgeschoven en de grond raakt,
 - knippert langzaam wanneer de vijzel volledig is uitgeschoven.
- Het verhogen van het platform is toegestaan nadat de machine is gestabiliseerd (de 4 controlelampjes blijven branden).

**Pas op !**

De verplaatsing van de machine is pas mogelijk wanneer de vier stabilisatorvijzels zijn ingeschoven (de 4 controlelampjes zijn gedoofd).

**Pas op !**

Als een van de vijzels volledig is uitgeschoven zonder de grond te raken, kan het platform niet worden verhoogd.

Inschuiven van de stabilisators:

- Activeer de knoppen van de stabilisators (Rep 1B, Foto 16, bladzijde 36).
- Houd de selectie 1B ingedrukt totdat het controlelampje dat hoort bij stabilisator nr. 1A (Rep 13) dooft. Als het controlelampje dooft, is de stempelpoot geheel ingeschoven.
- Het tegelijkertijd activeren van de vier knoppen heeft tot gevolg dat de stabilisator minder snel omhoog bewegen.

NOOT : *Bij het uitschuiven van de stabilisators accelereert de motor.
Bij het inschuiven van de stabilisators remt de motor.*

De machine is uitgerust met 3 veiligheidsinstellingen:

- De verplaatsingsbediening van de machine werkt niet zolang de vier stabilisatorvijzels niet volledig zijn ingeschoven.
- Er mag geen enkele verandering in de plaats van een stempelpoot uitgevoerd worden totdat het platform naar beneden gebracht is.
- De verhoogbediening van het platform is pas mogelijk nadat de vier vijzels de grond raken, of volledig zijn ingeschoven (de 4 controlelampjes blijven branden, of zijn gedoofd).

GECENTRALISEERD STUTTEN (nr. 11)

Als het platform in de lage positie staat, is vastzetten en automatisch op niveau zetten van de hoogwerker mogelijk door een enkele druk op de knop "gecentraliseerd vastzetten" (nr. 11).

Dalen van de stabilisators

- Houd de besturing van het gecentraliseerd dalen vast door de schakelaar (Rep 11) ingedrukt te houden totdat de motor stopt met accelereren en het geluidssignaal ophoudt, wat inhoudt dat het dalen correct is uitgevoerd. Dit is eveneens te zien aan het continu oplichten van de vier controlelampjes van de stabilisators (Rep 13).

Heffen van de stabilisators

- Activeer de knoppen van de stabilisators (Rep 1B, Foto 16, bladzijde 36).
- Houd de selectie 1B ingedrukt totdat het controlelampje dat hoort bij stabilisator nr. 1A (Rep 13) dooft. Als het controlelampje dooft, is de stempelpoot geheel ingeschoven.
- Het tegelijkertijd activeren van de vier knoppen heeft tot gevolg dat de stabilisator minder snel omhoog bewegen.

De bediener kan elk moment de gecentraliseerde cyclus stoppen of hervatten door de bedieningsknop ingedrukt te houden of los te laten (Rep 11).

Op moeilijk terrein is het soms mogelijk de stabilisatie handmatig te regelen.

5 - ONDERHOUD

5.1 - ALGEMENE AANBEVELINGEN

De onderhoudswerkzaamheden die in deze handleiding worden aangegeven, gelden voor gebruik onder normale omstandigheden.

In omstandigheden zoals extreme temperaturen, hoge vochtigheid, vervuilde atmosfeer, grote hoogte, etc... moeten sommige werkzaamheden vaker plaatsvinden en moeten er speciale voorzorgsmaatregelen getroffen worden: Neem contact op met de After Sales Service van PINGUELY-HAULOTTE.

Alleen bevoegd personeel dat door PINGUELY-HAULOTTE mag aan de machine werken. Hierbij moeten de veiligheidsvoorschriften voor personen en omgeving worden in acht genomen.

Voor de motor verwijzen wij u naar de instructies van de fabrikant.

Controleer periodiek het goed functioneren van de veiligheidsinstellingen:

- Helling: waarschuwingssignaal + stop (translatie geblokkeerd evenals het heffen).
- Overbelasting korf: Het overbelastingssysteem is zo geregeld dat het in werking treedt als de toegestane belasting wordt overschreden.



Pas op !

Let op! Gebruik de machine niet als lasmassa.

Niet lassen zonder de kabelschoenen (+) et (-) van de accu's los te maken.

Start geen andere voertuigen met de aangesloten accu's.

5.2 - ONDERHOUDSAPPARATUUR

Foto 20



Gebruiksaanwijzing Compact 8DX - Compact 10DX :

Deze werkzaamheden worden aan de twee kanten van de hoogwerker uitgevoerd.

Het plaatsen van de onderhoudsstandaards:

- Plaats het hefplatform op een stevige, horizontale ondergrond.
- Controleer of de twee noodstopknoppen op «ON» staan.
- Draai de contactsleutel bedieningskast chassis om richting chassis. (Rep 3, Foto 15, bladzijde 34).
- Plaats de hefcommutator van de bedieningskast chassis naar boven om het platform te heffen. (Rep 5, Foto 15, bladzijde 34).
- Draai de onderhoudsstandaard los en laat deze verticaal hangen (Foto 20, bladzijde 41).
- Druk de hefschakelaar in de lage positie om het platform geleidelijk te laten zakken totdat de onderhoudssteun op de twee bevestigingspunten (hoog en laag) steunt en het platform totaal geïmmobiliseerd is.

Het verwijderen van de onderhoudsstandaards:

- Duw de hefcommutator van het chassis in de hoge positie en hef het platform geleidelijk op totdat de onderhoudsstandaards los komen (Rep 5, Foto 15, bladzijde 34).
- Draai de onderhoudsstandaard zodat deze zich op de juiste positie bevindt en maak hem vast (Foto 20, bladzijde 41).

- Duw de hefcommutator van het chassis in de lage positie en laat het platform helemaal zakken (Rep 5, Foto 15, bladzijde 34).

Gebruiksaanwijzing Compact 12DX :

De onderhoudssteun bevindt zich aan de achterkant van de machine (Foto 21, bladzijde 42).

Foto 21



Het plaatsen van de onderhoudsstandaards :

- Parkeer het hefplatform op een stevige, horizontale ondergrond.
- Zorg ervoor dat de twee noodstopknoppen op "ON" staan.
- Draai de contactsleutel van de bedieningskast van het chassis op "chassis" (nr. 3, Foto 15, bladzijde 34).
- Plaats de hefschakelaar van de bedieningskast van het chassis naar boven om het platform te laten stijgen (nr. 5, Foto 15, bladzijde 34).
- Draai de onderhoudssteun los, laat deze draaien en laat hem verticaal hangen (Foto 22, bladzijde 42).
- Zet de hefschakelaar (nr. 5, Foto 15, bladzijde 34) in de lage positie om het platform geleidelijk te laten zakken totdat de onderhoudssteun steunt en het platform totaal geïmmobiliseerd is.

Foto 22



Het verwijderen van de onderhoudsstandaards :

- Zet de hefschakelaar van het chassis in de hoge positie en hef het platform geleidelijk totdat de onderhoudssteun los is (nr. 5, Foto 15, bladzijde 34).
- Laat de onderhoudssteun draaien opdat deze in de opbergpositie steunt en draai het opnieuw aan om hem vast te zetten (Foto 21, bladzijde 42).
- Druk de hefschakelaar van de bedieningskast van het chassis naar boven en laat het platform helemaal dalen (nr. 5, Foto 15, bladzijde 34).

5.3 - ONDERHOUDSPROGRAMMA

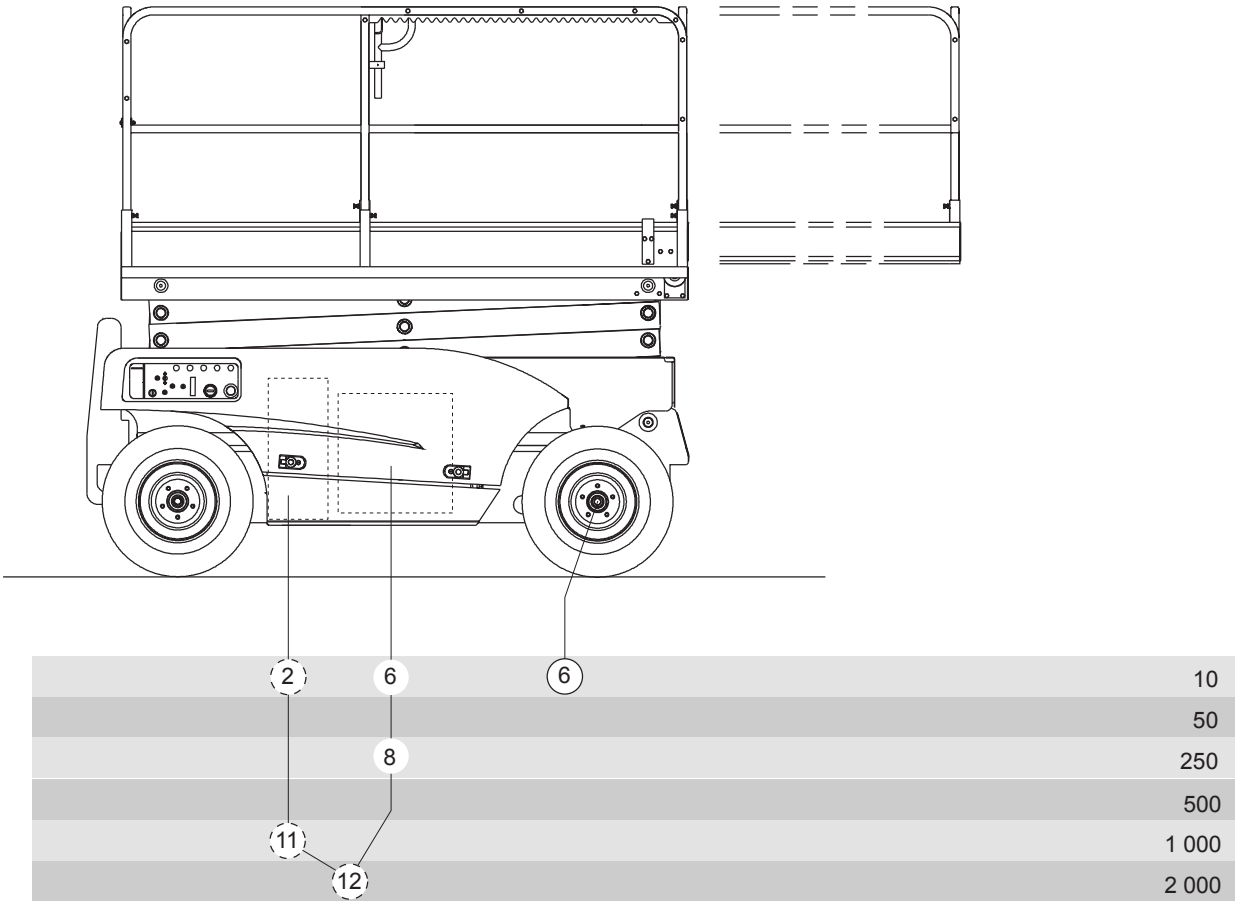
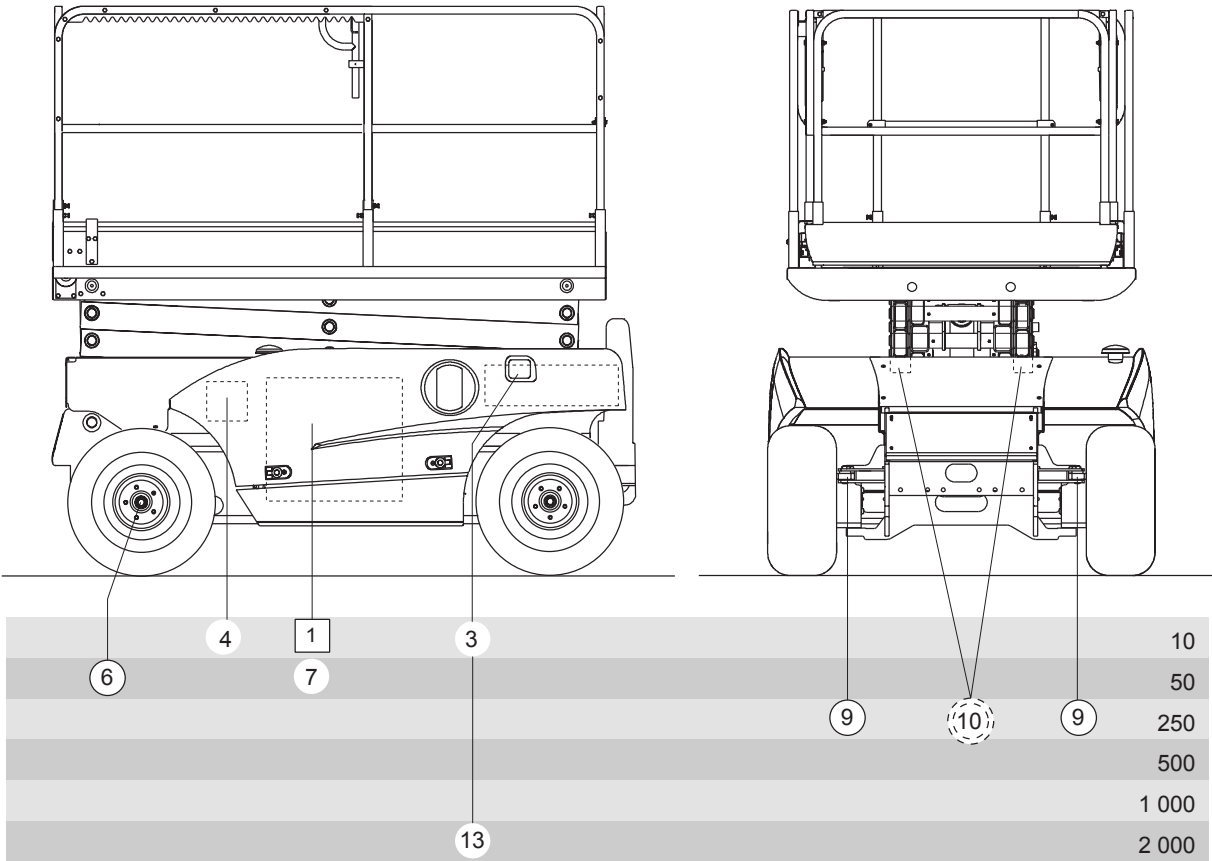
Het onderhoudsprogramma geeft de periodieke werkzaamheden aan, de onderhoudspunten (orgaan) en de te gebruiken ingrediënten.

- Het merk dat in de kolom symbool staat geeft het onderhoudspunt aan afhankelijk van de periodiciteit.
- Het symbool vertegenwoordigt het gebruik.

5.3.1 - Gebruik

INGREDIËNTEN	SPECIFICATIE	Symbool	Smeermiddelen gebruikt door PINGUELY - HAULOTTE	ELF	TOTAL
Motorolie	SAE 15W40		SHELL RIMULA-X		
Hydraulische olie	AFNOR 48602 ISO VG 46		BP SHF ZS 46	HYDRELF DS 46	EQUIVIS ZS 46
Biologisch afbreekbare olie (optioneel)	BIO ISO 46				
Lithiumvet	ISO - XM - 2				
Loodvrij vet	Graad 2 of 3		BARDAL Super Teflub + PTFE	MULTIMOTIVE 2	MULTIS EP 2
Verversen of aparte handelingen					
Lithiumvet	ENS / EP 700				

5.3.2 - Onderhoudsschema



5.4 - HANDELINGEN

5.4.1 - Overzichtstabel

PERIODICITEITEN	HANDELINGEN	Rep
Elke dag of voor elk gebruik	- Controleer niveau's : - motorolie, - hydraulische olie, - diesel, - elektrische accu's, - Controleer schoonheid - diesel voorfilter, vervangen als er zich water of onzuiverheden in bevinden, - machine (controleer vooral de dichtheid van de verbindingen en de slangen), controleer de staat van de banden, de kabels en alle accessoires en apparatuur.	1 2 3 4
Alleen voor de eerste 50 uur	- Vervang het patroon van het hydraulisch filter (zie periodiciteit 250 u). - Controleer de sluiting van: - de algemene schroeven, - de wielmoeren (koppel 22,5 daNm).	
Elke 50 u	- Smeer: - de assen van de wieltaps: 2 x 2 punten. - Controleer diesel voorfilter, vervangen als er zich water of onzuiverheden in bevinden.	6 7
Elke 250 u	Motor : zie constructieboekje. - Vervang het patroon van het hydraulisch filter. - Smeer: - de assen van de aandrijfwielen - de wrijvende delen van de geleiders - de accupolen	8 9 10
Elke 500 u	Motor: zie constructieboekje. - Bijvullen: vermogen 2 x 0,7 l en 4x2 - 4 x 0,7 l en 4x4. - Verversen: biologisch afbreekbare olietank (optioneel).	
Elke 1000 uur of elk jaar	Motor: zie constructieboekje. Verversen: hydraulische tank	11
Elke 2000 uur	Motor: zie constructieboekje. - Verversen: hydraulische tank en hele hydraulische circuit. - Verversen en schoonmaken dieseltank.	12 13
Elke 3000 uur of elke 4 jaar	- Controleer: - staat van de railing, - staat van de elektrische kabels en hydraulische slangen, etc.	

HERHALING :Alle periodiciteiten moeten worden verkort bij werkzaamheden onder bijzondere omstandigheden (neem indien nodig contact op met de After Sales Service).

5.4.2 - Werkwijze

BELANGRIJK:

Gebruik voor het vullen en het smeren de in de tabel van paragraaf 5.3, bladzijde 43 aanbevolen smeermiddelen.

Vang de olie op om het milieu niet te vervuilen.

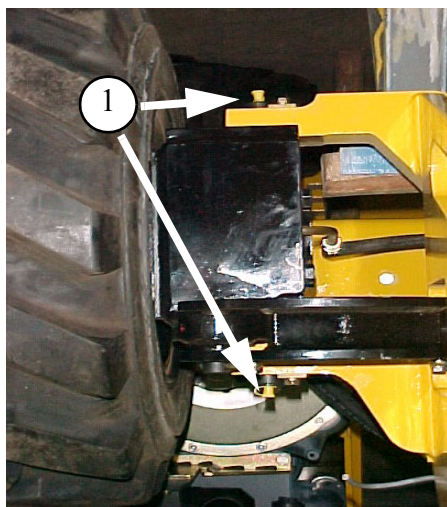


Pas op !

Let op! Zorg ervoor dat de machine goed verankerd staat, voor het juiste vermogen en voor een goede staat van de hefmiddelen

5.4.2.1 -Smeren van de wieltaps

Foto 23

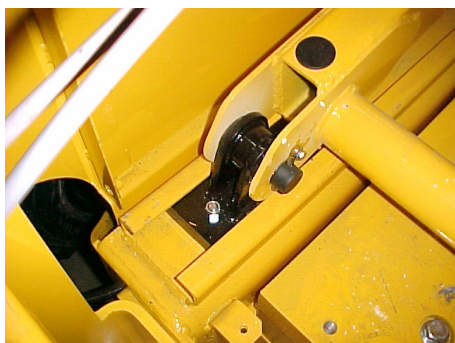


Smeer de wieltaps (Rep.1) met loodvrij vet.

5.4.2.2 -Smeren van de geleiders

(Foto 24, bladzijde 46)

Foto 24



Smeer de geleiders met lithiumvet.

5.4.3 - Lijst van verbruik

- Patroon van hydraulisch filter
- Onderdeel luchtfilter
- Diesel voorfilter
- Dieselfilter
- Motoroliefilter

6 - STORINGEN

Met behulp van deze pagina's kunt u «uzelf helpen» bij een eventuele storing van uw schaarlift.

Als er zich een probleem voordoet dat niet in dit hoofdstuk behandeld wordt of die niet kan worden opgelost door middel van de hierna volgende oplossingen, is het noodzakelijk gekwalificeerd technisch personeel te raadplegen alvorens tot een onderhoudswerkzaamheid over te gaan. Het merendeel van de problemen die zich bij deze machine voordoen, komen voornamelijk voort uit de elektrische en hydraulische systemen.

Controleer eerst of:

- De twee noodstopknoppen die zich op de bedieningskast op het chassis en op de bedieningskast op het platform vergrendeld zijn en of de sleutel op de positie chassis of platform staat.

6.1 - HEFSYSTEEM PLATFORM

FOUT	CONTROLEER	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Geen beweging terwijl de hefschakelaar op de behuizing geactiveerd is en de manipulator ingeschakeld is	Controleer of de bewegingen wel plaatsvinden als de hefselector op de controlekast chassis geactiveerd is	De schakelaar werkt niet.	Vervang de schakelaar (SAV)
		Manipulator werkt niet.	Vervang de manipulator (SAV)
		Te weinig olie in het hydraulisch circuit.	Vul het olieniveau aan
Het platform kan niet opgeheven worden.		Te grote belasting van het platform (personeel of materiaal)	Verminder de lading.
		Te weinig olie in het hydraulisch circuit.	Vul het olieniveau aan.
		Helling	Controleer de plaatsing van de machine en verlaat de hellingspositie.
Het platform daalt niet		Te grote belasting van het platform (personeel of materiaal)	Verminder de lading
Het platform stijgt en daalt met een schokkende beweging.		Te weinig olie in het hydraulisch circuit.	Het olieniveau aanvullen

6.2 - TRANSLATIESYSTEEM

<i>FOUT</i>	<i>CONTROLEER</i>	<i>WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK</i>	<i>OPLOSSING</i>
Geen beweging terwijl de schakelaar op de translatiepositie staat en de manipulator op de besturingskast van het platform geactiveerd is.		De manipulator werkt niet.	Rèpareer of vervang de manipulator (SAV).
		Te weinig olie in het hydraulisch circuit.	Vul het olieniveau aan.
		Helling	Controleer de plaatsing van de machine en verlaat de hellingpositie.
		Overbelast.	Verminder de belasting.
De machine maakt teveel toeren tijdens het dalen		Klep slecht afgesteld of werkt niet correct.	Stel de klep of of vervang (SAV).

6.3 - STUURSYSTEEM

<i>FOUT</i>	<i>CONTROLEER</i>	<i>WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK</i>	<i>OPLOSSING</i>
Geen beweging wanneer de manipulator geactiveerd wordt		Te weinig olie in het hydraulisch systeem	Vul het olieniveau aan.
		De manipulator werkt niet	Vervang de manipulator (SAV)
Hydraulische pomp maakt geluid.		Te weinig olie in de tank.	Vul het olieniveau aan
Cavities van de hydraulische pomp. (Leegte in de pomp door gebrek aan olie)	Of de hydraulische olie er troebel uitziet, ondoorschijnend en wit wordt. (luchtbellen aanwezig).	Viscositeit van de olie te hoog.	Tap het circuit af en vervang de olie.
Hydraulisch circuit oververhit.		Viscositeit van de olie te hoog.	Tap het circuit af en vervang de olie.
		Te weinig olie in de tank.	Vul het olieniveau aan
Het systeem werkt onregelmatig		De hydraulische olie is niet op de optimale temperatuur.	Maak enkele bewegingen zodat de olie kan opwarmen

7 - VEILIGHEIDSSYSTEEM

7.1 - FUNCTIE VAN RELAIS EN ZEKERINGEN TORENKAST

(zie elektrisch schema)

KA2	Starten van de verbrandingsmotor	FU3-80 A	Zekering circuit versneller
KA46	Relais keuze Benzine/Gas	FU4-30 A	Zekering algemeen circuit
KAD KAG	Relais richting	FU5-3 A	Zekering circuit bewegingscom- mando vanaf chassis
KP1	Stilstand van de verbrandingsmotor	FU6-3 A	Zekering circuit bewegingscom- mando vanaf platform
KT2	Versnelling van de bewegingen (elektrische motor)	FU7-20 A	Zekering voeding elektroklep
KMG	Algemene voeding	FU8-5 A	Zekering bedieningscircuit
FU1-10 A	Zekering circuit motorstop	FU9-20 A	Zekering circuit accessoires

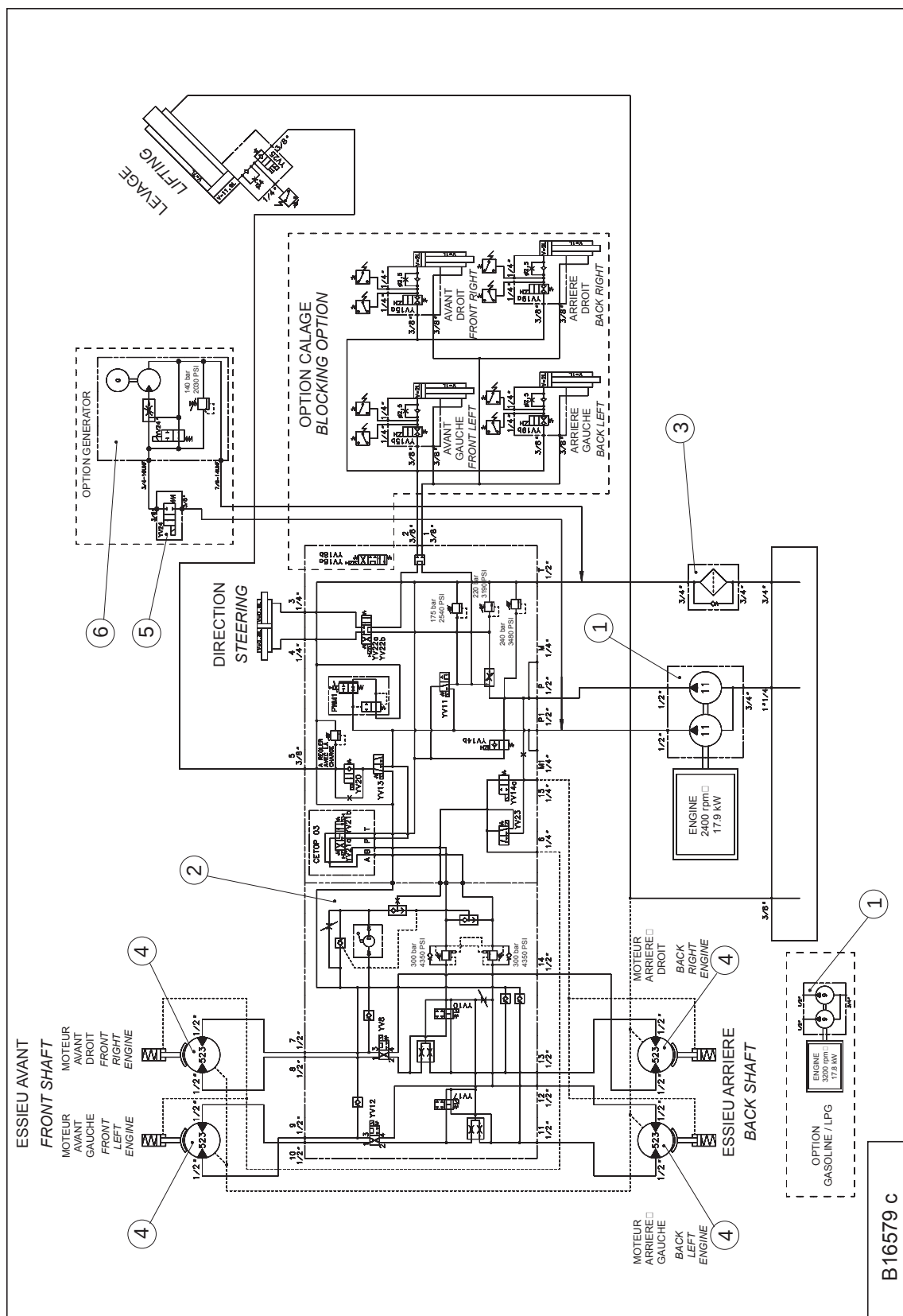
7.2 - FUNCTIE VAN VEILIGHEIDSCONTACTEN

(zie elektrisch schema)

SB1	Noodstilstand vuistslag (chassis)	SQ12	Onderbreking van translatie op 12 meter
SB2	Noodstilstand vuistslag (platform)	B1	Contact luchtfilter. Verklipperlampje brandt bij verstopte luchtfilter
SQ1	Kast overhelling. Maakt heffen van het platform en translatie onmogelijk	B2	Temperatuur motorolie
SQ3	Reset van overhelling, als de machine ingeplooid is	B3	Contact oliedruk. Onderbreking motor als de druk onvoldoende is.
SQ4	Eindschakelaar	B4	Contact temperatuur hydraulische olie. Geluids- alarm als de temperatuur te hoog is.
SQ7	Stelling links vooraan	B6	Overbelasting. Geluidssignaal bij overbelasting
SQ8	Stelling rechts vooraan	B7 tot B10	Vaststellen machine vastgezet
SQ9	Stelling links achteraan	B11 tot B14	Vaststellen vastzetvijzels terug in de bodem
SQ10	Stelling rechts achteraan		

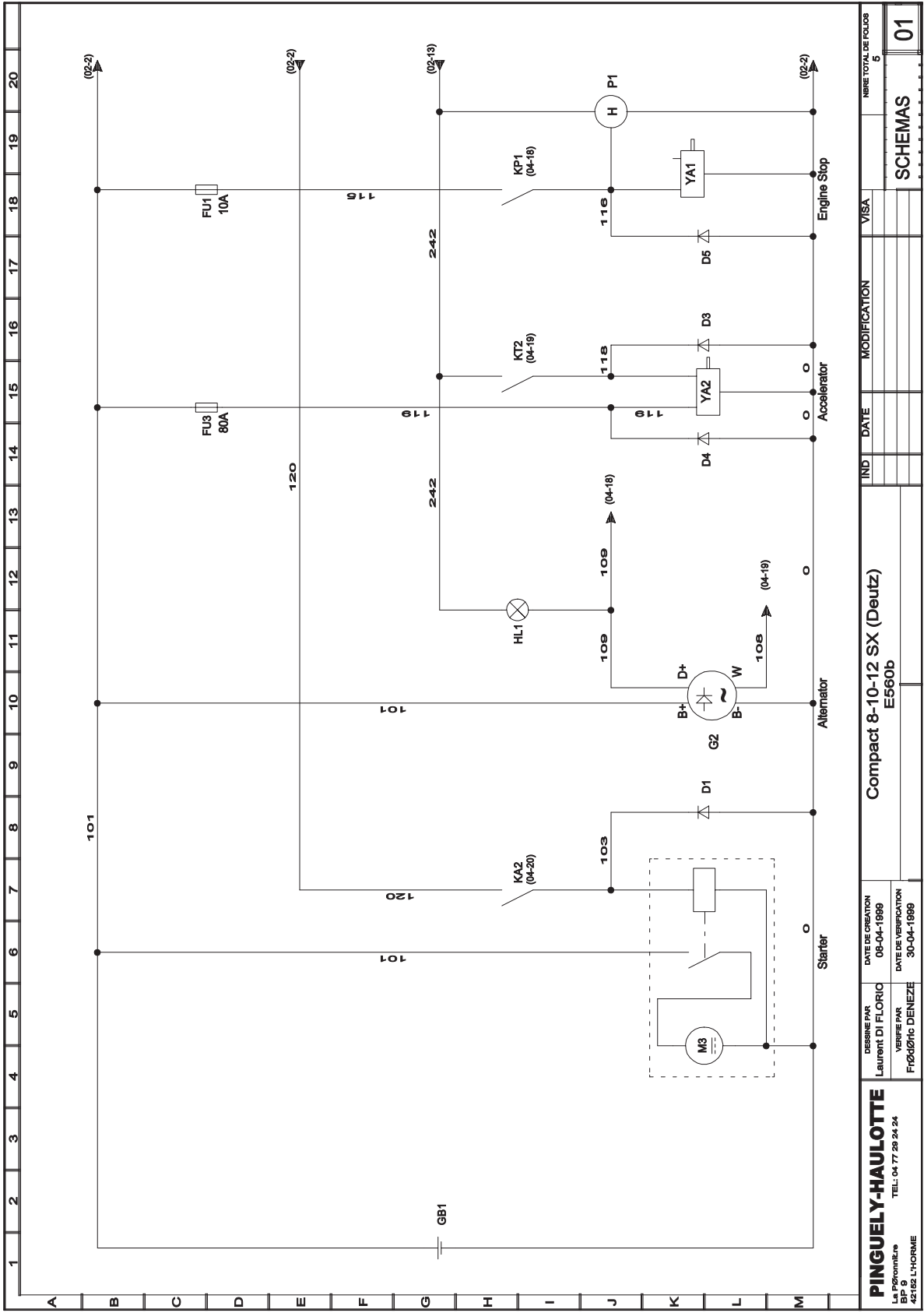
8 - HYDRAULISCHE SCHEMA'S

8.1 - COMPACT 8, 10 DX

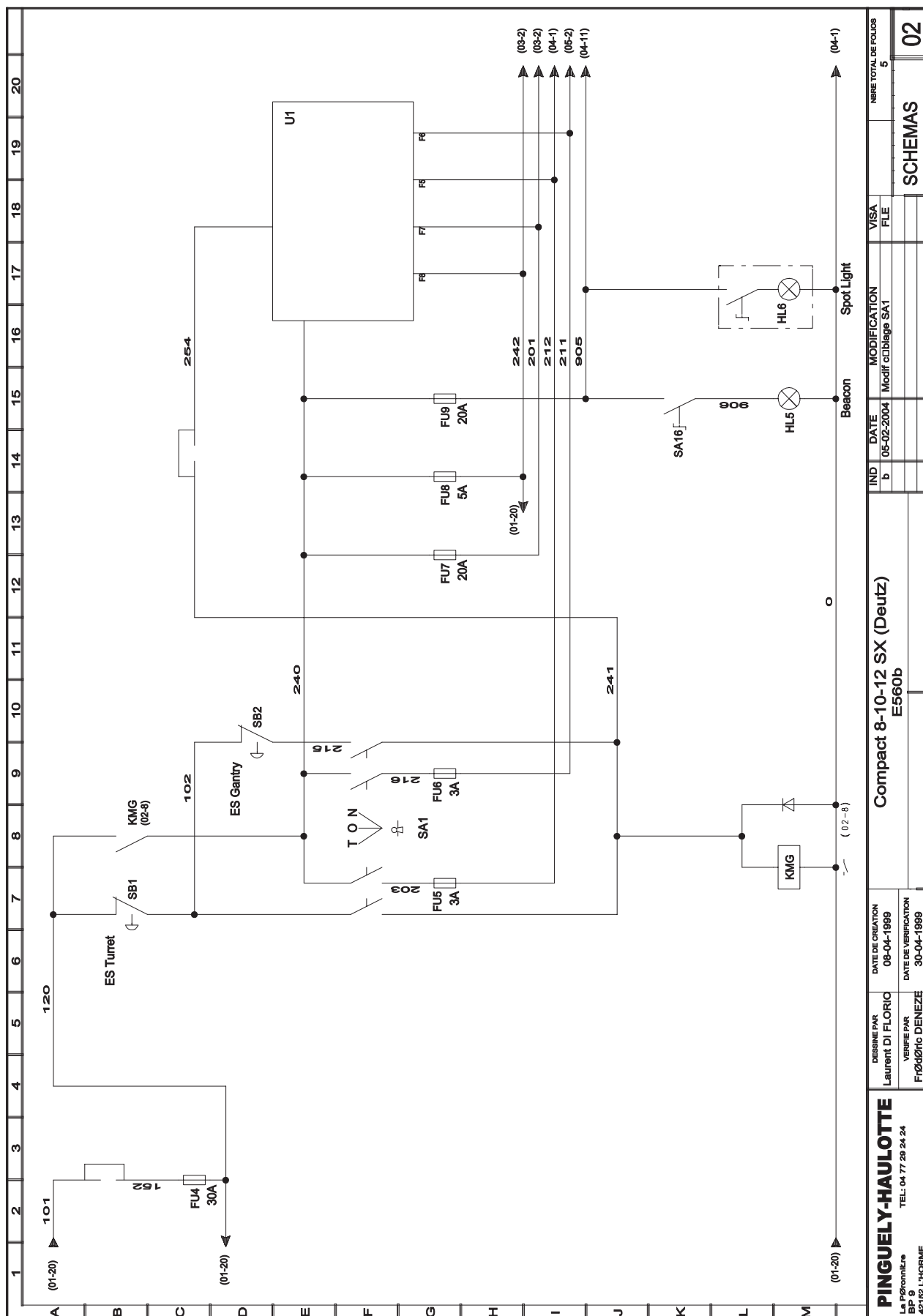


9 - ELEKTRISCE SCHEMA'S

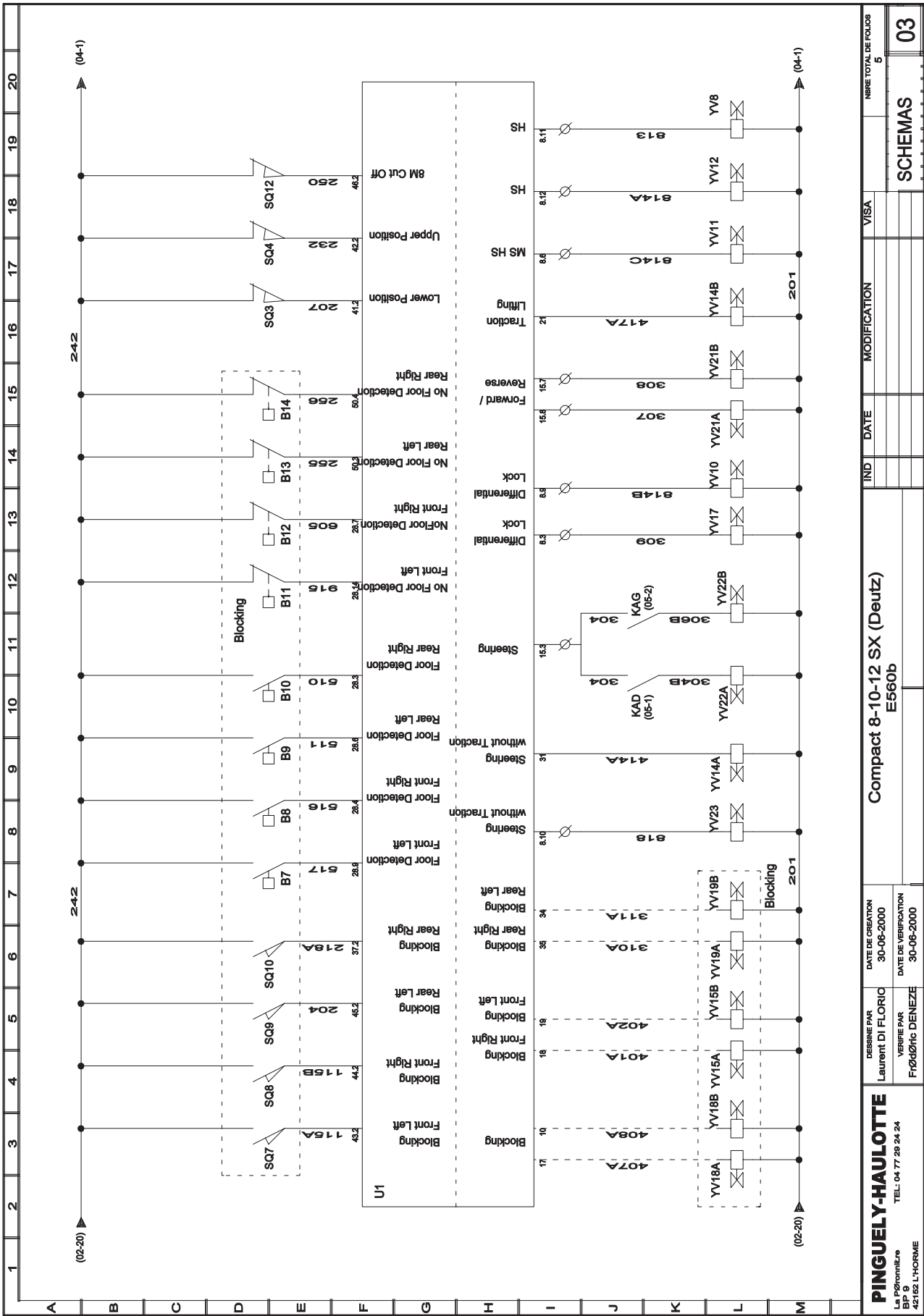
9.1 - COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-001



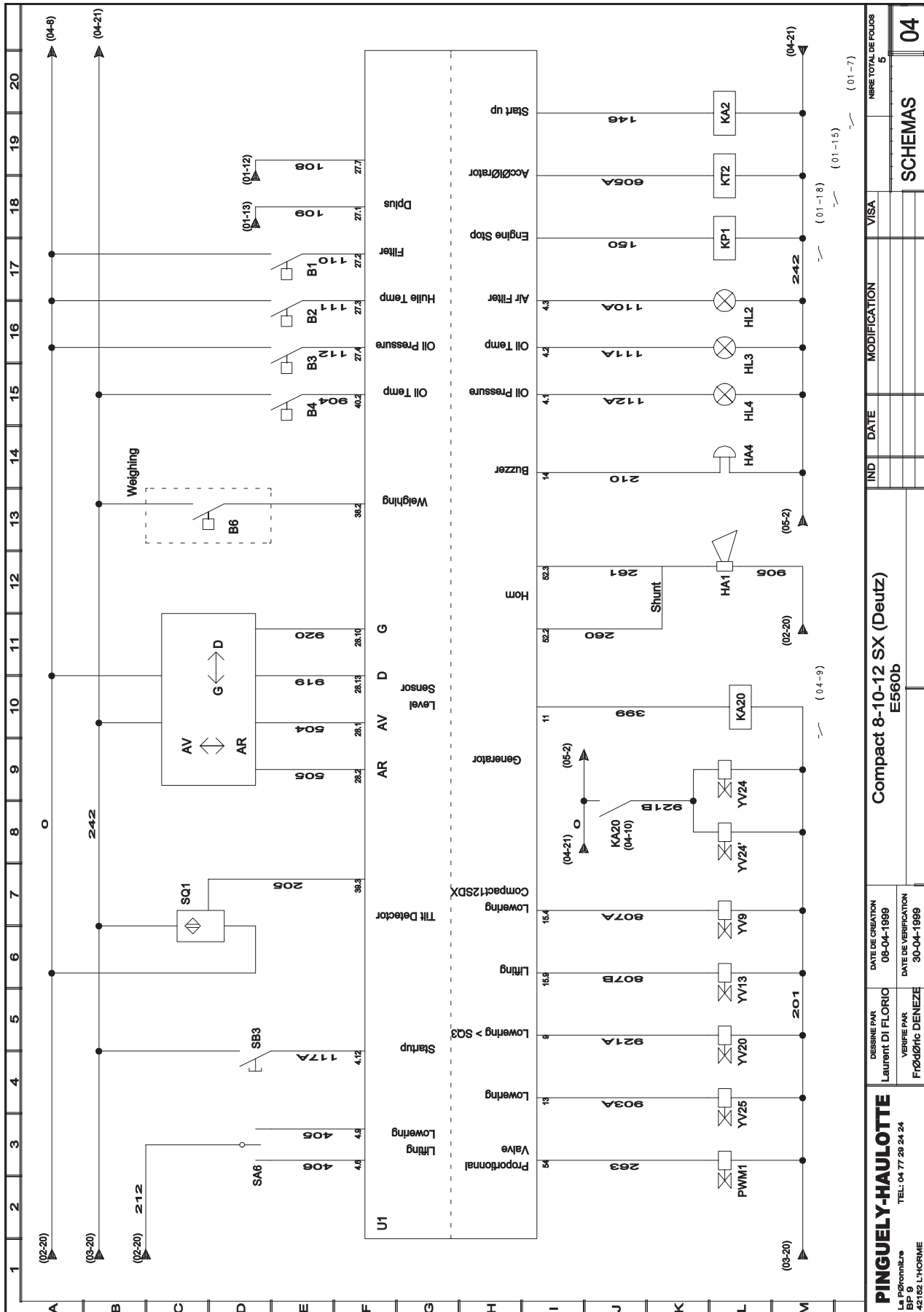
9.2 - COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-002



9.3 - COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-003



9.4 - COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-004



9.5 - COMPACT 8, 10, 12 DX FOLIO A-005

